

## Előfizetési ár:

Egész évre . . . 5 frt — kr  
Félévre . . . 2 " 50 "  
Negyedévre . . . 1 " 25 "  
Külsőeknek, körjegyzőknek és  
néptanítóknak:

Egész évre 4 frt, félévre 2 frt.

## Egyes szám 10 kr.

Kapható a kiadóhivatalban, Va-  
lentin K. fia, Weidinger N., Réz-  
bányay J., Böhm Manó, Engel  
Lajos kereskedésében és a fő-  
dohánytözsében.

# PÉCS

POLITIKAI VEGYESTARTALMU HETILAP.

## Hirdetéseket

elfogad a kiadóhivatal (Ó-Posta-  
utca) Lye.-nyomda, hol mindenkor  
a legjutányosabb árak szabhatók,  
Minden belkutatott hirdetés után  
30 kr. bélyegdíj fizetendő.

Nyílt-térben egy sor 10<sup>o</sup>kr.

## Kéziratok

a szerkesztőségbe, (Ó-posta-utca  
Lye.-nyomda) küldendők.

Megjelenik minden szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Ó-Posta-utca, Lyceumi nyomda.

Kéziratok nem adatnak vissza.

## Egy államtitkár szavai.

A „Magyar Salon“ ezidei januári fűzetében Berzeviczy Albert közoktatásügyi államtitkár úr következő szavait olvassuk:

„Sajátságos, és mondhatni szomorú jelenség, hogy míg éppen nálunk oly rendkívül nagy a tódulás a tudományos pályákra, talán sehhol sem található oly kevés igazi szeretet a tudomány iránt, mint nálunk. E jelenséggel szemben kettőre van szükségünk: egyrészt kérlelhetlen szigorra az iskolák és iskolahatóságok részéről mindazokkal szemben, akik az iskolát bizonyítványgyárnak akarnák tekinteni; másrészt a tudományok iránti őszinte lelkesedésre a tanárok részéről; aki tanít, annak magát hivatása körében nem mesterembernek, de művésznek kell éreznie.“

Ezen jellemző, sőt nagyfontosságú nyilatkozatról szándékozom a következőkben kiegészítésképpen egyetmást elmondani.

Taglaljuk előbb az államtitkár úr nyilatkozatát!

Az államtitkár úr rendkívüli tódulást konstátál a tudományos pályákra; elmondja, hogy nálunk igen csekély a tudományok iránti szeretet: rámutat azután az orvoslás módjára is, midőn az iskolák részéről kérlelhetlen szigor, a tanárok részéről pedig őszinte lelkesedést a tudományok iránt tart szükségesnek.

Mindebben az ügyhöz értő és elfogulatlanul ítélő ember igazat fog adni az államtitkár urnak.

Legelső törekvésünknek oda kell irányulnia, hogy a tudományos pályákra való rendkívüli tódulást jelentékenyen alább bszállítsuk. Tény ugyanis, hogy nálunk mindenki lateiner (vulgo úr) akar lenni, akár van hozzá tehetsége, hivatottsága, akár nincs. Lunét van, hogy a mindennemű tudományos pályákra előkészítő gmnasium örvend legnagyobb látogatottságnak; már jóval csekélyebbel\* (megjegyzem, hogy cikkezésemben nem városunk viszonyaiból indulok ki egyedül) a reálisok, a legkevesebbel a kereskedelmi és ipari pályákra előkészítő polgári iskola.

Ezen országos calamitás (mert ez már az!) orvoslására két alkalmas eszközzel rendelkezünk, melynek elseje abban áll, hogy az államtitkár ur szavaival élve, „kérlelhetlen szigorral“ éljen az iskola.

Igenis részrehajlatlan igazságossággal, de egyuttal kérlelhetlen szigorral osztályozzon az iskola. Mert ne feledjük, hogy nem

a jó elméleti tehetség és a kifejezett tanuláskedv az, mi a legtöbb tanuló a közéletünkhöz csatolja, hanem egyszerűen az úrhatalomság. Pedig bizony igaz, hogy még a legkitűnőbb művész sem képes akármilyen tuskóból Apollót faragni! Diákjaink egy jó része sokkal helyesebben cselekednék, ha ipari, kereskedelmi pályára lépne; egyeseknek még épen kapát, kaszát kell ajánlanunk. A tanároknak komoly kötelessége: megértetni a szülőkkel, hogy az iskolát semmiképe tekintsek „bizonyítványgyárnak“, mely mindenféle egyént a tudományos pályákra való léphetésre segítsen, hanem ellenkezőleg oly intézetül, mely a hivatottakat magas iskolai tanulásra képesítse, azok lelkében a tudomány iránti őszinte szeretet fátylóját meggyújtja és egyre éleszse. Van már nagyon is elegendő számú proletárságunk; nem szükséges ennek számát még növelni is. Osztályozzon azért a középiskola nagy szigorúsággal; legyen éles különbséget jötehetségű és tanulásra nem való, szorgalmas és rest tanulók között, és a tanulni nem képes, vagy nem kész selejtes elemektől minden áron szabadítsa meg az iskola létkörét. Aki aztán mégis följut a magas osztályokra és magas intézetekre, az ugyancsak hivatott ember legyen, olyan, akit a tudományok iránti igaz lelkesedés vezet tanulmányában és aki reményt nyújt arra, hogy ügyességével a hazának egykoron hasznos szolgálatakat tehet.

Szó sincs róla, hogy a mai fiatal-ságot a tudományoszeretet vezetné tanulmányában; elenyészőleg csekély kivételek leszámításával egyedül külső okok birják őt a magas tanintézetek fölkeresésére. Most csak arra törekessünk, hogy minél előbb juthassanak jó zsiros álláshoz, és minél kevesebbet kelljen magukat munkával megterhelniük. Kár a tanulóknak szellemi munkával való túlterhelhetőségéről még csak szólni is; kár a hanyagság mentését megkísérteni. Helyesen állította nem régen dr. Alexander Bernát az orsz. középisk. tanáregyesület válaszm. ülésében, hogy nem a túlterhelte-téstől, hanem a tiltott élvezetek korai hajhászásától féltsük inkább a növendékeinket, és hogy nem kevesebbet - tanulásra kell őket bírni, hanem ellenkezőleg többet - tanulásra fogni. És finom lélektani megfigyelés és ifjúságunk lelkületének alapos ismerete mondatja a derék Petrovich Ferenc főigazgatóval, hogy a magyar tanulókat különben is lehetetlen tanulással megerősíteni, mert azok hamar segítnek magu-

kon e tekintetben az által, hogy egyszerűen faképnél hagyják a könyveket és a tanulást.

A második eszköz, melylyel a középiskolák túltömöttségén segíthetünk, a polgári- és szakiskolák szaporítása. És tekintetben a kormányt nagy mulasztás terheli. Ha ugyanis az 1868. közokt. törvény 59. és 67. §-át, mely azt rendeli, hogy minden legalább 5000 lelket számláló helység polgáriskola föllállítására köteles, végrehajtotta volna, már régen segítve lett volna e bajon. Ezen mulasztás helyreigazítása a jövőre nézve bizonyára üdvös gyümölcsöket teremne.

Az államtitkár úr nyilatkozatában továbbá szükségesnek mondja, hogy a tanárok maguk is őszinte lelkesedést mutassanak a tudományok iránt. Nem akarja épen nyíltan kifejezni, hogy a tanulók tudományse-  
ret-hiányának a tanárok az okai; de aki a sorok közt is tud olvasni, mindamellelt megértheti az intést, mely illetékes helyről származván, bizonyára kellő tapasztalatokra támaszkodik és éret megfontolást után lón papírra téve, „Qualis rex, talis grex.“ Ha valahol talál e közmondás, úgy bizonyára a tanítgy terén.

Lehetnek a jeles tanárnak is gyöngye tanítványai; általánosságban véve azonban megdönthetetlen igazság, hogy a tanítványok jeles tulajdonságairól a tanár kitűnőségére és viszont azok gyöngeségére lehet következtetni. És nemcsak ismeretek és ügyességek dolgában áll eme igazság, hanem az etikai tulajdonokra nézve is. Az igazságszeretet, mely tetteinkből ki nem sugárzik, növendékeink szívében sem plántálódik; a tudománysozomj, melyre nézve az „Exempla trahunt“ nem alkalmazható, soha sem fogja tanítványaink lelkét díszíteni; a munkásság eredményére hasztalan buzdítjuk őket, ha tetteinkkel meg nem mutatjuk a „Nulla dies sine linea“ mondás általános érvényét. Ugyanaz áll a vallásosság és a hazaszeretet magasztos érzelmeiről, hol szintén a jó példa a képezi a leg-hatásosabb nevelési eszközt. „Nemo dat, quod non habet.“ Legyünk őszinték. Tanáraink jó része nem dicsekedhetik az államtitkár által oly szükségesnek mondott tudományse-  
rettel. Számos tanár, mintha meg akarná cáfolni a főnnebbi mondás helyességét, komoly munka, folytonos önképzés nélkül vél boldogulhatni az oktatás terén, előttök szent hivatás, kettőzött buzgalom, tudományse-  
retet élesítése, paedagogia — merően üres szavak, minden fontosság és jelentőség nélkül. Szaklapok olvasása, tudományos művek tanulmányozása, irodalmi működés, közügyek terén való nemes

\*) Elég kár! A szerk.

foglalkozás — mind ismeretlen dolgok sok tanár előtt. (Mindig tisztelet a derék kivételeknek!) Csoda-e ily körülmények közt, ha az ifjuság sem szívja magába a tudományok szeretetét? Vezethet-e tudományszeretetre az, aki maga is rég búcsút vón a tudományos foglalkozásoktól, vagy ilyeneket sohasem üttöz? Csoda-e, ha az önképzését elhanyagoló tanár előbb-utóbb m e s t e r e m b e r r é válik, ki minden ihletség híjával gépiesen végzi tisztét, melyen isteni áldás nincsen? Szépén mondta a tudományról a főnkelt-szellemű Schiller: „Einem ist sie die hohe, die himmlische Göttin, dem andern eine tüchtige Kuh, die ihn mit Butter versorgt.“ — és fájdalom! nálunk nagyon sokan vallják az utóbbi nézetet. Pedig jól mondja Berzeviczy államtitkár úr, hogy „aki tanít, annak magát hivatása körében nem mesterembernek, de művésznek kell éreznie.“ és tagadhatlanul áll, hogy valamint művészt gondos törekvés, úgy tanárt folytonos tanulást és könyvtár nélkül képzelni nem lehet. Tanárvilágunk körében főleg három hiányt észlelünk: a) az arravalóság hiányát, b) a pedagógiai képzettség elégtelenségét, c) a szaktudományban való önképzés elhanyagolását.

Akarmelyik ezek közül magában véve is nagy baj, hát ha még közülök több egyesül egy emberben! Az arravalóság tekintetében akkor remélhetünk legtöbb üdvös eredményt, ha a középiskolai oktatással fölkelteni sikerült a tanulók lelkében a tudomány-szomjat, minélfogva csak lelkes ifjak adják magukat a tanári pályára, és ha a tanárképzés megfelelőbb mederbe tereltetik. Bojtorjánról nem lehet fügét szedni.

A pedagógiai képzettség elégtelensége vagy épen teljes hiánya képezi középiskolai tanítástygyünk Achilles sarkát. Innén van, hogy máskülönbön szorgalmas és szakképzett tanárok nem mutathatnak föl kellő eredményt az iskolában; innét van, hogy különösen nevelés tekintetében oly sok kívánni valót enged a középiskola; innét ered ama lesújtó tapasztalás, hogy nálunk a tudomány iránti igaz szeretet fagypontra alul áll.

Mert jól jegyezzük meg magunknak, csak a kellő pedagógiai képzettséggel bíró tanár értheti meg tanítványaital világosan a kezelt anyagot, csak az lehet segítségökre és kedveltetheti meg velök a tanulást, és így csak ő képes lelkökben tudomány-szeretetet ébreszteni, a tudományok iránt tiszteletet és lelkesedést fölkelteni. A pedagógiai készütség híjával levő tanár ellenben gyötrőlge hat növendékeire, hidegen hagyja őket és legfeljebb azon vágyat ébreszti bennök, bár szabadulhatnának tőle mielőbb. Valóban gonosz helyzetbe jutnának középiskolai tanáraink, ha saját magánkönyvtárunk pedagógiai termékeit kellene elmutatniok!

A szaktudomány terén való folytonos önképzést sem leljük föl tanárainknál általánosságban, habár ez iránt nem támaszthatunk annyira kifogást, mint a pedagógiai képzettséget illetőleg. Vannak ugyanis a tanárok sorában, kik a különböző szakalapokban elismerő módon működnek közre a tudományok terjesz-

tése tekintetében; de viszont az iskolában használt tankönyvek lajstromai nem ritkán arról tanúskodnak, hogy a szaktanárok nem tartanak mind lépést a tudománnyal, hogy oly elavult könyvekből is tanítanak, melyekből 2—3 évtizeddel azelőtt ők maguk tanultak: György Aladárnak a könyvtárak statistikájával foglalkozó műve sem vet kedvező világozást a szaktanárok önképzésére, és jeles termékekben nem bővelkedő tankönyvirodalmunk sem bizonyíthat az ellenkező mellett. Igaz, hogy a felekezeti tanárok silány díjazása, valamint tanórakkal való túlhalmozása gátlólag hat e tekintetben; de ne feledjük, hogy az önképzés és könyvtár hiánya állami intézetek jól díjazott tanárainál is előfordulnak. Aztán utóvégre erős akarat e téren is legyőz minden nehézséget. Hogy a tanároknak 10—15 év alatt néhány száz kötetnyi könyvtárra szert tenni nem lehetne, azt nekem hiába mondja akárki is. Igaz, hogy fölötte kényelmes dolog az iskolában évről-évre ugyanazon anyagot lemorzsolni; de az is bizonyos, hogy ily oktatás sem nem egészséjlesztő, sem nem kedvébresztő. És vajon nem kurtítja-e meg a továbbképzését elhanyagoló tanár az ifjuságot, mely azon hiszomben él, hogy korszerűt és becses dolgokra lesz általa megtanítva? Lelkesedést csak lelkes ember kelthet, tudomány-szomjat csak az, aki lelkében megvan győződve a tudomány fönségéről. Míg tanulmányait befejező ifjuságunk legelső teendőjének tartja tankönyvein túladni, addig oktatásunk eredményéről jobb nem beszélni. Sajnos, hogy nálunk az ügybűzgó és tehetséges tanárt rendszeren sem eléltetésben sem anyagi előnyben nem részesítik; mindamelllett önképzésünk elhanyagolására méntességül még ez sem szolgálhat, mert ez egyszerűen kötelességünk, melynek elmulasztása sokkal nagyobb fokban boszulja meg magát, mint ha más hivatalnok nem fáradozik szüntelenül önképzésén. Aztán kérdelem, anyagi helyzetünkön is mi által fogunk javíthatni: a tudományos és irodalmi működés elhanyagolásával, vagy pedig az által, ha az iskolában és más téreken is érdemeket szerzünk magunknak és tekintélyt az egész tanárkarnak? Es e helyütt alkalmat veszek magamnak annak föltelítésére, hogy a tanári továbbképzésnek mentnek kell lennie az egyoldalúságtól; a tanárnak általános műveltséggel kell bírnia és ezt folyton kiszélesítenie, úgy, hogy a bölcsészet, történelem, nyelvek és irodalom, földírat, természetudományok és mathesis körül egyetlenegy sem legyen előtte terra incognitá. E célból könyvtárában minden szakból legyen legalább egy-két elismert jelességű munka, memkülönbön találattassanak ott a nélkülözhetlen lexikonok, atlaszok, szótárak stb. „Qui non proficit, deficit.“ Kírá nézve foglalnának ezen szavak magukban mélyebb jelentőséget, mint a tanárra nézve! Évről-évre a legkiválóbb irodalmi termékek beszerzését azért elodázhatlan kötelességének ismerje minden tanár. Végül még az ifjuság fegyelmi állapotáról kívánok pár szót kockáztatni,

Általánosan tudva van, hogy ifjuságunk elszilajosodása nőttön-nő, hogy fegyelem dolgában nem jó lábon állunk.

A tanárok paedagogiai készütsége itt is jótékonvan foly be az ifjuságra, nemcsak nevelés, de oktatás szempontjából is. Helyesen állította Diesterweg, módszerészetén ezen herosa, hogy a legjobb fegyelem maga a jó oktatás. Erzi és tudja is ezt minden paedagogiailag képzett tanár, sainos azonban, hogy nem minden tanár művész a saját hivatása körében, és így pusztá formalismusokhoz, pedanteriahoz vagy basáskodásokhoz nyúl nem egy, hogy némileg mégis boldoguljon az ifjusággal fegyelem dolgában,

Korunk iránya nagyon materialistikus, minden nemes idealismust bolondságnak declarál, mindent anyagi haszonért tesz. Férfias jellemű embereket most már fényes nappal lámpával kell keresni, az egyeneslelkűséget, a bátor szókimondást a csuszás mászás helyettesítik. Akárhány tanárt egy igazgatói kézszerítés vagy fődirektori mosoly boldogítani képes: néhány frtnyi haszonért elvet, meggyőződést, mindent cserébe ad.

Mindezen a szakképzettség, a kötelességek pontos teljesítése, a folytonos önképzés, az irodalmi működés lendíthetnek; mert aki saját tevékenységének értékéről szilárdul meg van győződve, azt önére te nem engedi ennyire süllyedni, és ez — és csak is ez — képes jellemeket nevelni az iskolában. Manap a kordestruktív hatása igen gyakran ellensúlyozza az iskola művelő törekvését; iskolatörvényeink nagyon enyhék és még erélytelenebben hajthatnak végre. Pedig épen most van szükségünk a lehetőleg legfokozottabb erélyre a fegyelmzésben, hogy a jövőben tehetetlen és jellemetlen bábok helyett határozott jellemeket, önéreztetes, munkakedvelő, tetterős, vallásos és hazafias egyéneket nevelhessünk.

Polgári iskolák fölállításá, szigorubb osztályozás a középiskolában és a tanárok tudománykedvelésének emelése, — ezek azon sarkalatos eszmék, melyeket én bennem Berzeviczy államtitkár ur szavai ébresztettek.

Schulcz Imre.

## Szekely népballadák fejtegetve.

Irta és a kereskedő ifjak Önképzés és betegsegélyző-egyletben felolvasa Dr. Gerecz Péter.

Aranyos — Rákossy Székely Sándor költő Erdélyt kis eposzban mint tündér kertét rajzolja. Itt örzi egy oroszlan Kaimbár dák fejedelem a kert tündérét Aliránt, kinek birtokáért Atilla fiai harcra kelnek az oroszlant legyőzven és Irnak a tündérlányt nélkül veszi s megalapítja szekelyek hazáját.

Ez a kis népd Erdély délkeleti bérci közé telepedve, már követséggel fogadta az Európába érkező magyarokat, s ezért az ő néhány megyéje, hajdan „székre“ terjedő hegyes vidékét ma is Székelyországnak nevezi, a honnan nem be, hanem ki megyünk a magyarok és százszok földjére és Erdély fővárosába Kolozsvárra.

A szekely nép, az ő nemzeti hagyományai szerint Atilla hunyjainak szétszóratása után hátra maradt eredeti hun faj törédeke, a mely Erdély délkeleti hegyei közt meghúzódva a hun-magyar nép nyelvét, ősi vonásait, erkölcsöit és szokásait csodálatos szívóssággal megtartotta egész maig.

\* Az érdekes fölolvastás, melynek közlését itt kezdjük meg, vasárnap tartattat meg szép számú közönség előtt.

A szerk.

Ez a sorstól itt feledett kis és nép olyan sajtószertől a nemzetek családjában, a mely a legnagyobb mértékben fölkelte érdeklődésünket s ha még megzondoljuk, hogy ez az eredeti nép a magyar fajnak egyik legősibb és eredeti sajtósságához ma is szívósan ragaszkodó sarja: a nemzeti büszkeség egy nemével nyujthatunk neki kezét, mint testvérünknek, mert ebben az egészséges, erővelteljes és igen sok szellemmel megáldott néptörzsből, a mi saját típusunk ősi alakját szemlélhetjük.

A székely mint minden hegyi lakó nép, nem ismer szentebb és dicsőbb fogalmat, mint a szabadság. Ez volt annyi száz éven át életének alama, s ehhez ragaszkodott örökké avval a törhetetlen szívóssággal, a mely maig biztosítá fennmaradását.

Ezért harcol még a nemzeti fejedelmek idején is minduntalan. A székely szabadság varázsszó, mely minden pillanában harca kelti az egész maroknyi népet, ha még oly hatalmas nép, vagy zsarnok fejedelem támadja is meg ősi kiváltságait. Már a vezérek és első királyok alatt sajtát rabonhájaik, független főnökeik alatt élnek. Mikor Erdély a mohácsi vész után külön vált, a székely a nemzeti fejedelmek alatt is saját törvénykönyvvel s külön privilegiumokkal bír, a melyekből egyetlen egynek a legkisebbnek is védelmére kel és fegyvert ragad a fejedelm ellen is. A szászok betelepülése után Erdélyben három egyenlő jogú nemzet: a magyar, szász és székely uralkodnak. Mindegyik saját nemzeti constitúcióját szerint szabadon rendezte belügyeit. Luther alig tűzi ki 1517-ben a wittenbergi vártáplom kapujára híres 95 tételét, s proclamálja az új hitet, három évre rá 1520-ban Erdély már befogadja a reformációt; s csakhamar három recenata religio, három törvényesen bevett vallás: a katolikus, protestáns és unitárius hirdeti szabadon tanait, mert Erdély népe soha sem tűrte se a kézre se a szellemre rakott békákat. A török soká zsarolta ugyan, de végkép legázni ez sem tudta. A három maroknyi nép megosztá maguk közt testvériesen a földet s Erdély egész a legújabb politikai alakulásig a magyarok, székelyek és szászok földjéből állott, sőt ma is három külön területen laknak, s a világ végső pontjait is egymás mellé hozó vasut itt eddig még fájdalom, kis területeket se tudott egészen egybe kapcsolni. Az erdélyi magyar mint a vendégszeretet típusa, a szász mint circumspectus atyafi, s a székely mint szabadságszerető nép ismeretes. A székelyt féltékenysége, a melylyel ősi privilegiumait mindig őrizte, sok bajba keverte s mindig lázangó nép hírébe hozta. Annyi áll, hogy Barcsai és Boeckai s a Báthoriak idejében minduntalan felkelt és hol egyik, hol másik privilegiumáért, hol egyik, hol másik ellen-fejedelem pártja mellett fegyvert fogott. Bünhődött is érte sokszor keményen. Az egyik Báthori ellen intézett felkelés leveretésekor történt ama komiko-tragikus jelenet, hogy a győző zsarnok az összes levert székely felkelőnek füleit leakarta vágatni, sőt a kegyetlen ítélet végrehajtása javában folyt, midőn a táborban az a hír kelt szárnyra, hogy a fejedelmek csak két véka fület fog levágnatni, az épfületeket pedig felakasztatja.

Nossza rajta szegény székely atyafi, valamennyi a hóhérokra rohant s „Mess nekem is. Mess nekem is” kiáltással olyan ostromot vitt véghez, hogy a fület alig győzték vágni.

Ilyen és ehhez hasonló kegyetlenségek, fájdalom a mult századokban nem tünnek fel, sőt a vér, ember élet ekkor a székelyeknél is épen úgy, mint a világ legműveltebb népeinél, mondhatni a legősibb portéka volt, s a kínzások és büntetések kitalálásában a székelyek hóhérai is épen olyan találékonyak voltak, mint akár a nürnbergi kínzó-kamara berendezői.

Ez a kis nép, melyet több mint másfélszer év viszontagságai sem tudtak ősi lakhelyéből kimozdítani s ősi sajtósságaitól megfosztani, igen érdekes szokásai, ma is egyszerű, erkölcsi és eredeti nyelvjárása mellett olyan gazdag népdal költéssel rendelkezik, mint kevés más hasonló számu elszigetelten élő nép. Képzetele a kelet színompájára emlékeztető képekben dusodik. Nyelve a sajtósszerű szókifejezések és a kedély finom árnyalatait ezer változatban festő eredeti képekben olyan dúsz, hogy a fejlődő nyelv a székely szójárásban bizonyára még századok mulva is kikapadhatatlan forrást fog találni. A hosszas általános jellemzés helyett azonban minijárt bemutatok egy balladát:

Molnár Anna.

„Jere velem Molnár Anna!  
Rengetegre, hosszú utra”

„Nem mehetek Ajgó Márton!  
Vagyon neköm hűtös társam  
Hűtös társam, jámbor uram,  
Karon ülő kicsi fiam.”

Addig hitta, addig esalta,  
Lóra kapta, elrabolta.

Elindulnak, mennek, mennek,  
Hosszu útnak, rengetegnek;  
Találtak egy lombos fára  
Leültek az árnyékába.

„Molnár Anna, édes kincsem!  
Nézz egy kicsit a fejembe!  
Addig nézted a fejbe,  
Mig elaludt az ölibe;  
Föltéktintet fégy föli  
Lombos fának ága közli;  
Hát ott vagyon hat szép leány  
Felakasztva, egymás után:  
Aj, gondoldá ő magába,  
A hetedik én leszek ma,  
Könny szemiből kicsordula  
Ajgó Márton arcájára.

„Mért sírsz, kincsem Molnár Anna?  
„Nem sírok én, Ajgó Márton,  
Harmat vagyon a faágon,  
Az hullott le az oreadra.”

„Hogy hullana harmat mostan,  
Mikor épen álló dél van . . .  
Készülj, készülj Molnár Anna,  
Indulj fel a lombos fára.

„Nem megyek én Ajgó Márton  
Nem szoktam én mászni fákon,  
Mutass példát, menj előre,  
Megtanulom majdég tőled.”

Ajgó Márton felindula,  
Éles kardja vissza hulla.  
„Add föl, add föl Molnár Anna”  
„Mindjárt, mindjárt jó katona.”  
Úgy felhajtá éles kardját,  
Ketté csapá izmos nyakát.  
„Ugy kell neked Ajgó Márton  
Mér csaltál ki a házamból!”

Föl öltözék gunyájába,  
Talpig vörös angliába,  
Főlpattana jó lovára,  
Elvágatott nazájába.  
Ott megállott kapujába  
Bé kiáltott udvarába:

„Aluszol-e jámbor gazda?”  
„Nem aluszom jó katona.”  
„Adsz-e szállást éjszakára?”  
„Nem adhatok jó katona:  
Elhagyott a feleségem,  
Síró gyermek tűzhelyemen”  
„Attól ugyan adhatok szállást  
Hallottam én gyermek sírást”  
„No ha úgy van jere bé hát  
Eltöltünk itt egy éjszakát.”

Hallod-e te jámbor gazda!  
Van-e jó bor a faluba?  
Ha van jó bor a faluba,  
Hozz egy kupát vacsorára.  
„Aj a jó bor messze vagyon,  
S a gyermekem kire hagyom?”  
„Mig az apja oda járna  
Én viselek gondot rája.”

S hogy elmenjen alig várja,  
S mig a gazda borért jár,  
Kigombolta a dolmányát  
S megszoptatá síró fiát.  
Magszoptatta, megcsókolta,  
S a tűzhelyen elaltatta.

Hogy az apja megérkezik,  
Sírást nem hall, csudálkozik,  
A gyermek tán azért hallgat,  
Hogy a háznál idegen van,  
Leültek a vacsorához,  
Sól a vendég a gazdához:  
„Hallod-e te jámbor gazda,  
Egyet kérlek, felelj reá  
Feleséged ha még élne,  
S élve hozzád haza jönné  
Magszidná-e és megvernéd?  
Még éltibe felvettéd-e?  
„Meg se szidnám, meg se verném,  
Még éltibe fel se vetném.”

„Én vagyok a feleséged,  
Kivel elmondta a hitet.”  
„Ők egymásra ismerének  
Össze is ölekezének.  
Vigan is vacsorálnának,  
S holtig együtt maradának.

Raoul francia herceg, a híres chevalier Barbe-Blene volt az, a ki hat nejét ölte meg egymásután, mivel parancsa ellenére felnyitották férjük gyilkos kamaráját, hol rémültekben az aranykulcsot mindannyian a földre ejtették s az a vében uszó padlón eltörölhetetlen foltot kapott, mely mindanyiat elárulta. A hetedik nő sorsa is már-már ugnacsak a halál. Férje észreveszi, hogy a kamarában járt, s nem is hagyá életben, de három fivére megmenti, s a kékszakállu herceget megöli.

Ez a mese mint operaszöveg, mint dráma és mint zenei burleszk általánosan ismeretes. Ajgó Márton szintén előkelő származású „katona,” de a balladából nem tudjuk meg, miért ölte meg a hat első nőt. Azért itt mint nőrábról szörnyeteg áll előttünk, aki minden elrablott nőt, mihelyt megunta egy fára akaszt, hogy árulja ne lehessem. Tulajdonképen a fő hős itt nem is ő, hanem Molnár Anna, a kit utoljára csal el és a ki véletlenül észreveszén, hogy milyen sors vár reá, vonakodik a fára előre menni, s mikor Ajgó kardja vissza hulla, egy jól irányzott dobással ennek életét kioltja.

Molnár Anna egyedüli vétke, hogy szóba állt a csábító és nőrábrólval. Ezért bünhődik is mert halálos félelmeket áll ki, nem csak elrablása, hanem főképp ama szörnyű felfedezés alkalmával, mikor a faágain hat nőt lát függeni.

Férjéhez már nem mer vissza térni, mert az ugyse hinná el neki, hogy elrabolták Ajgó fényes ruháját ölti hát magára, s férjénél mint katona kór szállást. Megható itt a bánatos, síró kisedéssel magára maradt férfi rajza:

„Aluszol-e jámbor gazda?”  
Igy kiált be Molnár Anna férje udvarára.  
„Nem aluszom jó katona.”  
„Adsz-e szállást éjszakára?”  
„Nem adhatok jó katona  
Elhagyott a feleségem  
Síró gyermek tűz helyemen.”

Az idegen még is bekérezdik, s elküldi a gazdát a faluba borért.

Itt meg az anyja képe bájolja el az olvasót:

Mig a gazda borért jár,  
Kigombolta a dolmányát  
Magszoptatá síró fiát,  
Magszoptatta, megcsókolta,  
S a tűzhelyen elaltatta.

Vacsora közben aztin kipuhatolja férje érzelmeit, s mikor meggyőződik, hogy az megbocsátna neki, még ha bűnös is, fölfedi kilétét.

„Én vagyok a feleséged  
Kivel elmondta a hitet.”

Ajgóval, az alias nőrábrólval, ki már hat szép leányt gyilkolt meg, érdeme szerint bántk el a sors, de röviden is egyszersmind, mert első sorban nem ő, kalandjai és, nő-gyilkosságai érdekelték első sorban a népet, hanem Molnár Annának a gyengéden szerető anyjának esete.

Molnár Anna jó asszony, szerető nő és gondos anya. De szépis és a gaz Ajgó ráveti szemét. Csálja, csalogatja. A nő vonakodik, sőt értésére adja, hogy van ő neki férje, gyermeke, tehát ő nem akar férjhez menni. S ime csupán e gyöngesége, hogy szóba állt a jött-menttel kinos sorsot mér reá. Ajgó lóra kapja s elrabolja. Gondolhatjuk mit állhatott ki a szegény ívesztelen nő, s a halál félelme minő rémekkel ijesztgette mikor a fára pillantva ott hat ifju ifju leányt látott ott felakasztva. De lélek jelenlétét nem veszi el. Könny csordultát a fáról hulló harmatnak tulajdonítja, s nem árulja el félelmét. Úgyes fogással azt is kikerüli, hogy ne ő menjen előre a fára, pedig ekkor már bizonyosan Ajgó se csinál titkot gyilkos szándékából, vagy ha igen, nem egy könnyen értjük meg miért megy a fára előre és hagyja zsákmanókat a fa alatt szabadon. Ez bizonyosan elszaladna. Kétség kívül valami más jut nem elhittett ürügy alatt reméli Ajgó a nőt a fára csalhatni, s ezért teszi meg kedveért, hogy előre megy.

Kardja vissza hull, kéri Annát, adja fel. Ez pedig élve az alkalommal egy jól irányzott dobással ki oltja annak életét.

A nép mondai dolgokban nem valami különös lelkiismeretességgel veszi a valószínűséget,

A szent László cserhalmi ütközetén-k mondijában is a magyar leány megszabadítását ábrázoló 8-szese régi falfestményeken egyik jelenet a rablót egy fá alatt ábrázolja, a mint fejét szép zsákmányának élébe hajta mélyen aluszik, vaskesztyűj, az ágon partája a fához köve. László és a kun viaskodása kivétel nélkül ugy van a templomi festményeken rajzolva, hogy a leány fára menekülve onnan vágja el László bárdjával a kun térdinait, míg ez hajánál fogva igyekszik a rablót földre tepetni. A száj hagyomány ezt egész más képen valószínűben adja elő. Molnár Anna esete is e költemény többi változataiban akkép van elbeszélve, hogy mialatt Ajgó Annát biztatta, hogy menjen a fára ez egyszerre csak

Kikapá a fényes kardját  
S lecsapja a vitéz nyakát.

Sőt egy harmadik változatban maga a rabló támaszja a fának kardját, mielőtt a fára indulna, így minden esetre a legvalószínűbb is.

Különböznek ezek a nagy eltérések e pontnál onnan eredhetnek, hogy az elbeszélés veleje nem Ajgó nőrablásainak története hanem Molnár Anna esete.

A nép igazság érzete szigorúan megkívánja, hogy a vétkes bünhődjék. Itt ez az igazság szolgálatát Ajgón meg is történik, Molnár Anna pedig nem büns, mert elrabolták.

Itt tehát e balladában nincs a szenvedélyeknek az a vihárszerű harca, a mi a népballadát általában jellemzi, sem a nemzisi ádáz karja nem nehezedik a fő hőse úgy mint a tragédiákban, melyeknek épen a székegy nép balladák kicsinyített kiadásai.

Megkapottan tragikus tárgyú már Kőműves Kelemenné mondája.

#### Kőműves Kelemenné.

Ihol elindula tizenkét kőműves :  
Ugy megyen, ugy megyen Déva vára felé  
Ok is rakni kezdik magas Déva várát.  
A kit éjjel raktak: az nappal leomlott;  
A kit nappal raktak: az éjjel leomlott!...

Azt a törvényt tette Kelemen kőműves:  
Melyik felesége hamarabb kihozza  
Az ebéd vékáját,  
Kő közé rakassék, ott megégettesék  
Magas Dévavára hamára rakassék!

Ihol elindula az ő felesége,  
Az ebéd vékáját a fejére téve,  
S a kicsi gyermeket a karjára véve.  
Őtet is meglátta az ő kedves társa:  
„Istenem istenem! támaszsz eleibe  
Vagy két fene vadat:  
Talán visszatérik“  
Azt is elkerülte.  
„Istenem istenem!  
Támaszsz eleibe egy fekete felhőt,  
Hullasz eleibe apró köves essőt;  
Talán visszatérik!“

Jó napot, jó napot tizenkét kőműves!  
Istenem, istenem! mi dolog lehessen?  
Háromszor köszönni, ögyzersem fogadni!...  
Azt a törvényt tette a te kedves társad:  
Melyik felesége hamarabb kihozza  
Az ebéd vékáját,  
Kő közé rakassék s ott megégettesék  
Magas Déva vára hamára rakassék.“  
„Nem bánom, ha úgy is!  
Ha megutáltad velem életet is...!“

Az ebéd vékáját fejről levették,  
Az ő kicsi fiát karjáról levették.  
Mikor térdig rakták, csak tréfára vette;  
Mikor övig rakták, boldonságra vette;  
Mikor mellig rakták, ő valóra vette:  
„Ne sirj kicsi fiam!  
Vannak jó arszonyok, neked csecsit adnak;  
Vannak jó gyermekek, téged elrengtetnek;  
Az égi madarak ágról-ágra szállnak,  
Neked csiribolnak, téged elalattanak...“

„Apám édes apám! hol van édes anyám?“  
„Ne sirj kicsi fiam, mert haza jó öste!“  
„Óstét is elvárta, s nem volt édes anyja.“  
„Apám, édes apám! hol van édes anyám?“

„Ne sirj, kicsi fiam, mert haza jó reggel!“  
Reggelt is elvárta s nem volt édes anyja.  
Mind a kettő meg hót!...

A Maros mentén bájos szép vidéken áll egy cukor süveg alakú, dús erdővel borított hegy; ormát ma komora várakok fedik, pedik itt már

csak 40—50 évvel emelődött is épen és büszkén emelkedett Déva vára.

Sok száz év viharait látták falai, de dacoltak az idővel és se török se tatár se kuruc se labanc, megalázni nem tudta. Az 1849-iki gyászos emlékü év azonban elseperte, levegőbe röpítette.

Ez a ballada kétségen kívül egy idős Déva várral, és semmi kétség, hogy annak építései keletkezett, Létrejöttének pszichológiája olyan természetes, olyan egyszerű, hogy eredetiségében egy pillantra se kételkedhetünk.

Hogy hogy nem, a vár építő kőművesek azt látják, hogy a mit ők nappal építenek éjjel leomlik, s a mit éjjel építenek nappal dől össze. Ennek a meredek hegycsúcs talajviszonyai vagy más körülményekben tán igen kézzel fogható oka volt, de a babonás nép rossz szellemek kezét látja működni, a kiket ősrégi felfogás szerint csak vérről lehet megengesztelni. A szellem áldozatot követel és e nélkül hasztalan minden törekvésök.

A rossz szellemek vérről, emberáldozattal való megengesztelése, az ebben tett hit a legősibb vallás-felfogás körébe esik. Nem ennek vagy annak a pogány vallásnak hite ez, hanem közös az egész emberiséggel, s alapja magában az emberi természetben van. A csapásokat, szerencsétlenségeket, a melyek egészen váratlanul jönnek és teljesen ismeretlen okból származnak: a megremült naiv kedély nem is tulajdoníthatja másnak mint valamely féltelmes rossz szellemnek. Ha már egyszer ennek fogalma a lélekben felerősült, az élénk képzeletben nem ölthet más alakot, mint a lehető legrosszabbnak képzelt emberalakja, a ki azzal vél legjobban sújthatni, ha olyasmit követel a mi nekünk legkedvesebb. Így állhatott elő a rossz szellemek élő áldozattal való kiengesztelésének szomorú hite. Már az ő szóvetségekben olvassuk Jónásról, hogy Ninive felé hajóztában a hajósok a tenger háborgását annak tulajdonították, hogy büns ember van a hajón a kit a tengerbe kell dobni, ha mindnyájan veszni nem akarnak.

Ez az ősrégi felfogás szól hozzánk e balladából, a hol Kőműves Kelemen jó arra a gondolatra, hogy a vár építéséig tovább nem fog haladni, míg a tizenkét kőműves feleségeinek egyike életével meg nem engeszteli azt a rossz szellemet a mely éjjel lerontja azt a mit nappal építenek s nappal eldönti a mit éjjel építenek. Ő hozza „a törvényt“ a többi belenyúlás, de mintha ezek a kiállott félelemért, (a melylyel mindenik a maga nejeért remeg) bosszút esdettek volna a sorstól Kelemenre: épen magát a javaslattevőt sújta a végzet. Az ő büne és büntetése valóban végzetes s igazán az elkerülhetetlenség gyászos hatását teszi, mint akár a görög tragédiák tragikumai. Eszköz vagyunk a sors kezében s innen nincs menekvés. Ez a le-sújtó philosophia szól e költeményből s az ártatlan nő vége a kis fiu letört vihárszerű elharvadása és a nejét, gyermekét vesztett férj halálában nem az egyént hanem magát az emberi nemet s az egész emberi nem szenvedéseinek végzetesürettségét gyászoljuk.

Még sokkal jobban elöttebe lép az igazi tragikum a székegy népköltés legragyogóbb gyöngyében „Kadár Katábau“. Vége köv.

— Petrovics Bazilián. O Felsője Petrovics Bazilián bácsi görögkeleti szerb püspököt a karloviczi érsekség és metropolita adminisztrátorává nevezte ki s ezzel magának az érsekségnek jogosult várományosává tette őt.

Jobb választást nem tehettek volna: Petrovics a legműveltebb, legtanultabb, legügyesebb s egyuttal a legvilágférfigyesebb az orthodox egyház magyar püspökei közt. És államhű, kipróbált lojalitású is ő; az állami nyelvet nemcsak bírja, hanem a magyar irodalmat is tüzetesen ismeri. Hogy egy összehasonlítás segítségével lehetőleg precízusan ismertessük, — mondja a „Pester Correspondenz“ — a magyar orthodox egyház Haynaldjának nevezhetnők őt, — tudvalegőleg a szelleműsége adalatinak, mint kalocsai érseknek joghatósága alatt áll a bácsi katolikus egyházmegye is, melynek orthodox megyéje viszont Petrovics Baziliánt tiszteli püspökül. Az örökké malcontentnek persze nincsenek megelégedve az új adminisztrator kinevezésével. Az érthetőség kedvéért egy népszerű kifejezéssel élve vissza, ők ebben a tojban nem egy szál haját, hanem mindjárt egy egész pópaszakállat találnak. Nekik a püspök nem elég komoly, jámbor és erkölcsös,

mintha oly időben élne, mikor reméteket vagy szoborszenteket állítanak az egyházak élére, mintha a patriarchatus magas egyházi hivatalán kívül nem lenne egyuttal fölötté fontos politikai méltóság is, mintha a patriarchának csak imádság és testsanyargatás által kellene a kormányt a társadalommal érintkeznie. Az oppone-nsek továbbá autokratá allure-öket vetnek a püspök szemére: ám legyen, nagy szüksége van a magyarországi szerb egyháznak egy erős kézre, hatalmas szellemre, parancsoló tekintélyre és való-ságos áldás a szerb egyházra, iskolára és philantrópiára, ha a legfőbb vezetési erő kezben van. Szerencsét kívánunk a választáshoz szerb testvéreinknek s az országunk és őszinte rokonszenvvel fődövjük a püspököt ama magas ör-állomáson, hova a király állította őt. Ad mul-tos annos!

— Névjegyzéke azon jótévkönek, kik a pécsi szegények számára adakozásuk által magukat az 1889. új évi üdvözlésektől fölmenteni óhajtották.

R e á l t a n o d a i igazgatóság ivén: Mike Géza, Dr. Gerecze Péter, Auerbach László, Kitt József, Dr. Szemák Antal, Péter János, Requinyi Géza, Zsámár Lajos, Kosztka György, Maksay Zsigmond, Skoff Ferencz, dr. Katona Lajos, Irinyi Sándor 1—1 forint. Dischka Győző 2 frt; összesen: 15 frt.

S c h m e l z e r Ferencz ur ivén: Schmelzer Ferencz 2 frt; összesen: 2 frt.

C s e p r e g i S c h a p r i n g e r Joachim bankár ivén: Schapringger Joachim 10 frt; összesen: 10 frt.

E g e r Zsigmond plébános ur ivén: Eger Zsigmond, Nendtwich Gyula 2 frt, Horváth Ferencz 3 frt, Lammer, Nagy György, Egy József, dr. Egy Béla, Francsits Nándor, Weber Ferencz, Schönberger Vilmos, Verner Ferencz, Radits Lőrincz, Horváth (Kokán) György, Horváth (Kokán) József 1—1 frt, Mess Mór, Oppermann Mihály, Dobszay Antal, Özv. Strohmayerné, Kolár Ferencz, Welicska Antal, Glück Anna, Bernhoffer Mari 50—50 kr., Dely Antal, Demini Ferencz, Freisz vendéglős, Horváth, Papp József 20—20 kr., Bencz Anna, Dvorzsák Fái 10—10 kr.; összesen: 23 frt.

K n a p p József telekkönyvvizsgáló ur ivén: Knapp József 1 frt; összesen: 1 frt.

W e i d i n g e r Nándor ur ivén: Weidinger Nándor 2 frt; összesen: 2 frt.

K ö s z l i János ur ivén: Köszl János 50 kr.; összesen: 50 kr.

A „F ü n f k i r c h n e r Z e i t u n g“ szerkesztőség ivén: Erreth Kálmán 5 frt, Lenkey Lajos szerkesztő 3 frt; összesen: 8 frt.

M a t r o s János ur ivén: Matros János 50 kr.; összesen: 50 kr.

M ü l l h e r r Alajos vendéglős ur ivén: Müllherr Alajos 2 frt, Müllherr Erzsike, Müllherr Ferencz, Müllherr Emilia, ifj. Müllherr Alajos, Müllherr Mariska, Müllherr Ilonka 20—20 kr.; összesen: 3 frt 20 kr.

S c h a f f e r központi kávéház tulajdonos ur ivén: Schaffer Béla 2 frt; összesen: 2 frt.

S z á l a s i k á v é h á z ivén: Szálasi Alajos 3 frt, Singer Rudolf, Spitzer Adam 50—50 kr., Pertl, N. N., Fürst Béla 40—40 kr., Klein Károly, Münz Adolf, Fürst Edmund, Jakobovits A. Weiss Béla, X. Y., Y. Z., Flatschler B. 30—30 kr., Hilcher Vilmos, N. N., Sonnenschein N. N., \* \* \*, Schlesinger Mór, Fodor Béla, Wollak, Wessely, Klein, N. N., Rosenbaum, Fics, Szaup, König, Mandelbaum, Lehr D., Steiner, 20—20 kr., Klein, Abraham, Schwarcz, Löwy, Fessel, Hoffenreider, Müller, Ascher, Geldl János 10—10 kr., Löwy S. 5 kr.; összesen: 12 frt 95 kr.

## S P O R T.

### Löverseny Pécssett.

Sport-kedvelőink bizonyára örömmel fogadják az értesítést, hogy tavasszal itt Pécssett löverseny fog tartani. De örömmel fogadhatja e hírt a város minden polgára is, mert az legelső sorban városunk szellemi, és közvetve anyagi emelkedésére szolgál. Ha, miben kétség alig van, e löverseny sikerül és képesek leszünk azokat a jövőben is allandósítani — a mi csak tőlünk függ, ez által városunknak központi domináló helyzete lényegesen fog emelkedni nemcsak Baranyamegyében hanem — lehet mondani — az egész Dunántúli ravonatközlő. Oly előny ez, melynek jelentősége egyelőre kiszámíthatatlan és valóban elismeréssel kell nyilatkoznunk a 10 ik huszár-

ezred tisztikaráról, melynek kebeléből a lóverseny eszméi származik.

A lóverseny f. évi május hó első napjain d. u. 1 órákor fog a katonai gyakorlóterén megtartani és előtervezeti pontjai a következők:  
1. Teny és s-z-verseny (sikverseny), Baranya-, Somogy- és Tolnavármegyékben ellett lovak számára, melyek idomítás alatt még nem voltak.

S n l y : 3 évesnél 59 1/2 kg., 4 évesnél és idősebbnél 60 1/2 kg.; telivérnél 5 kgram több. T á v o l s á g : 1200 méter.

T é t : 10 frt. Bánatpénz 5 frt. Elsőnek : tiszteletdíj és a tétel fele. Másodiknak : tiszteletdíj. Harmadiknak : tét.

#### II. Steeple-Chase.

Baranya-, Tolna és Somogyvármegyékben lakó birtokosok kizárólagos tulajdonát képező lovak számára.

Távolság: 3200 méter. Súlykiegyenlítés nincs. Elsőnek : 100 frank és tiszteletdíj. Másodiknak : tiszteletdíj. Tét : 5 frt.

IV. Vadászverseny.  
Részt vehetnek benne a közvéhadseregbeli 10. huszárezred és 8 honvéd-huszárezred tisztjei és hadapródjai.

Távolság: 5000 méter sik vadászterület. Súlykiegyenlítés nincs. Elsőnek és másodiknak tiszteletdíj.

#### IV. Steeple-Chase.

Baranya-, Somogy- és Tolnavármegyékben lakó birtokosok kizárólagos tulajdonát képező lovak számára.

Suly: 4 évesnek 65 kg., 5 évesnek 70 1/2 kg., 6 évesnek és idősebbnek 72 1/2 kg., telivérnek 5 kgram több.

Tét: 10 frt. Bánatpénz 5 frt. Elsőnek tiszteletdíj és pénzjutalom másodiknak : tiszteletdíj és a tétel fele; harmadiknak : tét.

Távolság: 4000 méter.

#### V. Vadászverseny.

Részt vehetnek benne a 10 huszárezred önkéntesei.

Távolság: 5000 méter sik vadászterület. Súlykiegyenlítés nincs. Elsőnek és másodiknak tiszteletdíj.

#### VI. Jeu de Barre.

Az ide vonatkozó utasítások szerint, a lovak lehető gyors mozgékonyágának és irányíthatóságának föltüntetésevel.

Elsőnek és másodiknak tiszteletdíj. Részt vehetnek benne 10. huszárezred önkéntesei.

#### VII. Földművesverseny.

Elsőnek 5, másodiknak 3, a harmadiknak 2 arany.

#### Általános határozatok:

1) Minden futtatásban (egész a VII-ikig) a lovaglók dress-ben, vagy egyenruhában vehetnek részt.

2) Minden nevezés, a ló származásának, színének, korának nemének és a viendő súlynak, a lovas színének bejelentésével, egy bánatpénznyilatkozatok Kirchmayer lovag, 10. huszárezredbeli főhadnagy úrhoz (ország-ut 39. sz.) intézendők.

Nevezési véghatáridő: 1889. april 20. éjjel 12 óra.

Bánatpénz-nyilatkozatokra határidő: 1889. april 20-ika.

A pécsi futtatásra az osztrák-magyar monarchiában elfogadott futtatási szabályok érvényesek.

3) A pénz- és tiszteletdíjak még nem lévén pontosan megállapítva, erre vonatkozólag még póttintézkedés következik.

Jégünnepély. Szép nap volt csütörtökön a korcsolya egyeslet jégpályáján. A kedvezőtlen időjárás ugyanis a többször hirdetett jégversenyt meghiusítván, csütörtökön, a hirtelen beállt hideg időt fölhasználva, jégünnepély rögtönzött. Volt két futás is: a hölgyek közül az elsőséget ismét Petrács Hedvig k. a. nyerte el, a férfiak közül pedig Zsitvay Jenő. A jégen igen szép közönség volt, többen izléses jelmezekben, különösen a hölgyek közül: L i t t k e Mariska (Hófe herke), S a v e l y Kornél (zöldbarsonyban), H i n k a Ilonka (lengyel leány) és Mariska (fehér cic.) a kis B r o d s z k y k. a. (fehér galamb) stb. Nagy derűtséget keltett a fiatal S á v e l y, ki ballerinajelmezt mutatva be művészetét a jégen, ami igazán művészet már. A nap leáldoztával kigyultak a villamos lámpák és lámpiók, melyek mellett a társaság késő estig együtt maradt. Az

ünnepélyt Kirchmayer főhadnagy rendezte, s az a résztvevőkben szép emlékeket hagyott hátra. Vajon lesz-e párja? És vajon lesz-e igazi versenye.

A pécsi korcsolyázó egyeslet ma vasárnap korcsolya versenyt rendez.

## F A B S A N G.

A nőegyleti jelmez-bál, mely vasárnap tartott, egyike az idei farsang legsikerültebb multságainak. Jelmez ugyan nem nagy számban volt látható, de annál nagyobb, fényesebb, sőt ragyogó volt a bál közönség, kik közt a menyecskek voltak túlnyomóan képviselve, úgy, hogy a multságot bátran menyecske-bálnak keresztelhetjük el. Jelmezből voltak: O p r i s Póterné (oláh népviselet), H o l z m a n n Aranka (spanyol leány) S z i n k o v i c h Mariska (olasz leány), D o b s z a y Mariska (lengyel leány), L u k á t s Gerőné (lepke), K ö t s ö n Lajosné (borsodi népviselet), N e n d v i c h Vilma (Mephistó), T a l l i a n Jenny és Cili (lepkék), P e t r á c s Hedvig és Paula (szerb népviselet), H o f f e r Melani (roccó), G y a n e s Iza (magyar népviselet), V i z k e l e t y Fennena (roccó), N a g y Flóricia (csilag). Ezen kívül ott voltak: Aidinger Jánosné, Dragonescu Döméné, Smekál Manóné, Laky ezredesné, Sával Kálmáné, Bartosságh Imréné, Dulanszky Adolfné, Szalay ezredőrnő, Koch Ferenczné, Szondy Mátýásné, Bogvay Pongráczné, Magyarlány, Böhm Felixné, Váry Pirokska, Dulanszky Irma és Riza, Krausz Gizella és Irma, Obetko Lujza és Giza, Aidinger Riza, Littke Mariska, Schneckenberger Juliska, Herberth Jánosné, Scholtz Gyuláné, Polgár Jenőné, Gálovits Janka, Rihmer Ada, Gázon nővérek, Erreth Kálmáné, Bogvay Leontin, Ratkovits Ilka, Scheurer Mariska, Grossinger k. a., Valentin Ottóné, Nagy Mariska (A-Lendva), Krasznay Miklósné, Fischer Péterezné, Nagy nővérek, Thaler Gusztávné, Piacsek Gyuláné, Bandisz Helén, Kaufmann Nándorné, Vécsey Istvánné, Viertl kapitányné, Bartosságh Józsa, Hegedűs Imréné, Koharits Józsefné, Girárdiné, Deleváné, Dvorcsákné, Bockné, Lexa Károlyné, Zsiga Lászlóné s a város csaknem minden notabilitása.

Az ide vonatkozó utasítások szerint, a lovak lehető gyors mozgékonyágának és irányíthatóságának föltüntetésevel.

Elsőnek és másodiknak tiszteletdíj. Részt vehetnek benne 10. huszárezred önkéntesei.

VII. Földművesverseny.

Elsőnek 5, másodiknak 3, a harmadiknak 2 arany.

Általános határozatok:

1) Minden futtatásban (egész a VII-ikig) a lovaglók dress-ben, vagy egyenruhában vehetnek részt.

2) Minden nevezés, a ló származásának, színének, korának nemének és a viendő súlynak, a lovas színének bejelentésével, egy bánatpénznyilatkozatok Kirchmayer lovag, 10. huszárezredbeli főhadnagy úrhoz (ország-ut 39. sz.) intézendők.

Nevezési véghatáridő: 1889. april 20. éjjel 12 óra.

Bánatpénz-nyilatkozatokra határidő: 1889. april 20-ika.

A pécsi futtatásra az osztrák-magyar monarchiában elfogadott futtatási szabályok érvényesek.

3) A pénz- és tiszteletdíjak még nem lévén pontosan megállapítva, erre vonatkozólag még póttintézkedés következik.

Jégünnepély. Szép nap volt csütörtökön a korcsolya egyeslet jégpályáján. A kedvezőtlen időjárás ugyanis a többször hirdetett jégversenyt meghiusítván, csütörtökön, a hirtelen beállt hideg időt fölhasználva, jégünnepély rögtönzött. Volt két futás is: a hölgyek közül az elsőséget ismét Petrács Hedvig k. a. nyerte el, a férfiak közül pedig Zsitvay Jenő. A jégen igen szép közönség volt, többen izléses jelmezekben, különösen a hölgyek közül: L i t t k e Mariska (Hófe herke), S a v e l y Kornél (zöldbarsonyban), H i n k a Ilonka (lengyel leány) és Mariska (fehér cic.) a kis B r o d s z k y k. a. (fehér galamb) stb. Nagy derűtséget keltett a fiatal S á v e l y, ki ballerinajelmezt mutatva be művészetét a jégen, ami igazán művészet már. A nap leáldoztával kigyultak a villamos lámpák és lámpiók, melyek mellett a társaság késő estig együtt maradt. Az

ünnepélyt Kirchmayer főhadnagy rendezte, s az a résztvevőkben szép emlékeket hagyott hátra. Vajon lesz-e párja? És vajon lesz-e igazi versenye.

A nőegyleti jelmez-bál, mely vasárnap tartott, egyike az idei farsang legsikerültebb multságainak. Jelmez ugyan nem nagy számban volt látható, de annál nagyobb, fényesebb, sőt ragyogó volt a bál közönség, kik közt a menyecskek voltak túlnyomóan képviselve, úgy, hogy a multságot bátran menyecske-bálnak keresztelhetjük el. Jelmezből voltak: O p r i s Póterné (oláh népviselet), H o l z m a n n Aranka (spanyol leány) S z i n k o v i c h Mariska (olasz leány), D o b s z a y Mariska (lengyel leány), L u k á t s Gerőné (lepke), K ö t s ö n Lajosné (borsodi népviselet), N e n d v i c h Vilma (Mephistó), T a l l i a n Jenny és Cili (lepkék), P e t r á c s Hedvig és Paula (szerb népviselet), H o f f e r Melani (roccó), G y a n e s Iza (magyar népviselet), V i z k e l e t y Fennena (roccó), N a g y Flóricia (csilag). Ezen kívül ott voltak: Aidinger Jánosné, Dragonescu Döméné, Smekál Manóné, Laky ezredesné, Sával Kálmáné, Bartosságh Imréné, Dulanszky Adolfné, Szalay ezredőrnő, Koch Ferenczné, Szondy Mátýásné, Bogvay Pongráczné, Magyarlány, Böhm Felixné, Váry Pirokska, Dulanszky Irma és Riza, Krausz Gizella és Irma, Obetko Lujza és Giza, Aidinger Riza, Littke Mariska, Schneckenberger Juliska, Herberth Jánosné, Scholtz Gyuláné, Polgár Jenőné, Gálovits Janka, Rihmer Ada, Gázon nővérek, Erreth Kálmáné, Bogvay Leontin, Ratkovits Ilka, Scheurer Mariska, Grossinger k. a., Valentin Ottóné, Nagy Mariska (A-Lendva), Krasznay Miklósné, Fischer Péterezné, Nagy nővérek, Thaler Gusztávné, Piacsek Gyuláné, Bandisz Helén, Kaufmann Nándorné, Vécsey Istvánné, Viertl kapitányné, Bartosságh Józsa, Hegedűs Imréné, Koharits Józsefné, Girárdiné, Deleváné, Dvorcsákné, Bockné, Lexa Károlyné, Zsiga Lászlóné s a város csaknem minden notabilitása.

Az ide vonatkozó utasítások szerint, a lovak lehető gyors mozgékonyágának és irányíthatóságának föltüntetésevel.

Elsőnek és másodiknak tiszteletdíj. Részt vehetnek benne 10. huszárezred önkéntesei.

VII. Földművesverseny.

Elsőnek 5, másodiknak 3, a harmadiknak 2 arany.

Általános határozatok:

1) Minden futtatásban (egész a VII-ikig) a lovaglók dress-ben, vagy egyenruhában vehetnek részt.

2) Minden nevezés, a ló származásának, színének, korának nemének és a viendő súlynak, a lovas színének bejelentésével, egy bánatpénznyilatkozatok Kirchmayer lovag, 10. huszárezredbeli főhadnagy úrhoz (ország-ut 39. sz.) intézendők.

Nevezési véghatáridő: 1889. april 20. éjjel 12 óra.

Bánatpénz-nyilatkozatokra határidő: 1889. april 20-ika.

A pécsi futtatásra az osztrák-magyar monarchiában elfogadott futtatási szabályok érvényesek.

banda is fog játszani a bálon, sőt mi több, a táncrendben a c-árdás is fel fog vettetni. A lady, patronesse ez uttal is Hoyos grófnő, a párisi osztrák-magyar nagykövét neje lesz.

A pécsi kath. legényegylet f. hó 26-án a Scholtz-féle sörszarnokban zártkörű táncvigalmat rendez. Belépti díj: pártoló tagoknak 50 kr., nem tagoknak 1 frt. Ezen estélyen Jónás János zenekara működni közre. Kezdeté 8 órakor. Jegyek előre válthatók mindenkor az egyeslet helyiségben Megye utca 22. sz. a., és a táncvigalom estélyén a pénztárnál.

A pécsi izr. nőegylet f. évi március 4-ikén saját helyiségében táncestélyt rendez.

Jelmez estélyt rendez a Zsolnay-gyári magán tulajdonát a Scholtz-féle sörszarnok helyiségeiben folyó évi február hó 1-én, A zenét az 52-ik gyalogezred zenekara látja el. Belépti jegy személyenként 50 kr. Kezdeté 8 órakor. Jegyek előre válthatók Trebitz Ottó, Hemmerich Károly tornatanár uraknál és este a pénztárnál. Csak meghívóval ellátottak jelenhetnek meg.

A szigetvári olvasó-egylet 1889. évi január hó 26-án és március 4-én táncestélyt rendez. Kezdeté 8 órakor. Belépti-díj személyenként 50 kr.

A villányi ifjuság február hó 13-án Worlicsek és Varga vendéglőjében a létesítendő „Kisdedővő intézet” javára zártkörű táncestélyt rendez. Kezdeté 8 órakor. Személyjegy 1 frt 50 kr., családjegy 3 frt.

A siklósi önkéntes tüzoltó egyeslet f. hó 19-én tartotta a „Pelikán”-hoz címzett vendéglő nagytermében bálját. Színültig tölt meg előkelő közönséggel a terem, s mi föl: igen sok volt a fiatalaság. Tiszta jövedelem 60 frt. Jelenvoltak a következő hölgyek: Blum Sándorné, Szládcics Sándorné, Schmirmd Gyuláné, Hamburger Sándorné, Paulay Edéné, Mautska Ferencné, Jeszenszky Aladárné, Biricsics Alajosné, Häusler Lajosné, Kálmáné, Török Mihályné, Petrács Józsefné; kiasszonyok: Mautska Antonia, Fölker Mari, Holnik nővérek, Szemerédi Micsi, Barois Antonia, Láng Terézia, Novosela Mari, Gombárovics Mari, Völfling Hanni stb. Fölül fizettek a következők: Szabó Kálmáné 3 frt 80 kr., id Vojnovics Zsófi, Korona vendéglő, Spitzer Márk 2—2 frtot, Dr. Küllý Zoltán, Gulnerics, Koharits József, Száver István, Paudurovics mindegyik 1 40 krt. Miskolci Sándor, Breiner Adolfné, Csehmán Amália, Roncsics Sándor, Lövy Mátýás, Kovács György, Török Mihály, Méry Teréz, Krausz Ilonka, Borovics Mihály és Sipos Imre 1—1 frtot, Lósch János 80 kr. Friedmann Lipót 70 kr. Hammer György, Mautska Ferenc, Petrács József 60—60 krt. Kammer András, N. Szida, Szládcics Sándor, Szokoló Pál, Mautner Mór, Szemerédi Sándor, Csermák Viktor, Guttmann István, Hamburger Sándor Dr. Markus Miksa, Spitzer Sigmund, Stanits Ferenc, Steinbach Mór, Bárány Sándor, Paleszter György, Kaufner Dávid, Szentgyörgyi Mór, Weingoldner Jakab 40—40 krt. Biricsics Alajos 80 krt. Althauser Lajos, Dénes György, Czifra Ferenc, Malóvics Sándor, Marics István 20—20 krt.

A siklósi önkéntes tüzoltó egyeslet f. hó 19-én tartotta a „Pelikán”-hoz címzett vendéglő nagytermében bálját. Színültig tölt meg előkelő közönséggel a terem, s mi föl: igen sok volt a fiatalaság. Tiszta jövedelem 60 frt. Jelenvoltak a következő hölgyek: Blum Sándorné, Szládcics Sándorné, Schmirmd Gyuláné, Hamburger Sándorné, Paulay Edéné, Mautska Ferencné, Jeszenszky Aladárné, Biricsics Alajosné, Häusler Lajosné, Kálmáné, Török Mihályné, Petrács Józsefné; kiasszonyok: Mautska Antonia, Fölker Mari, Holnik nővérek, Szemerédi Micsi, Barois Antonia, Láng Terézia, Novosela Mari, Gombárovics Mari, Völfling Hanni stb. Fölül fizettek a következők: Szabó Kálmáné 3 frt 80 kr., id Vojnovics Zsófi, Korona vendéglő, Spitzer Márk 2—2 frtot, Dr. Küllý Zoltán, Gulnerics, Koharits József, Száver István, Paudurovics mindegyik 1 40 krt. Miskolci Sándor, Breiner Adolfné, Csehmán Amália, Roncsics Sándor, Lövy Mátýás, Kovács György, Török Mihály, Méry Teréz, Krausz Ilonka, Borovics Mihály és Sipos Imre 1—1 frtot, Lósch János 80 kr. Friedmann Lipót 70 kr. Hammer György, Mautska Ferenc, Petrács József 60—60 krt. Kammer András, N. Szida, Szládcics Sándor, Szokoló Pál, Mautner Mór, Szemerédi Sándor, Csermák Viktor, Guttmann István, Hamburger Sándor Dr. Markus Miksa, Spitzer Sigmund, Stanits Ferenc, Steinbach Mór, Bárány Sándor, Paleszter György, Kaufner Dávid, Szentgyörgyi Mór, Weingoldner Jakab 40—40 krt. Biricsics Alajos 80 krt. Althauser Lajos, Dénes György, Czifra Ferenc, Malóvics Sándor, Marics István 20—20 krt.

A pécsi nemzeti kaszinó báljának rendezője Nagy Jenő igazgató elnökelete alatt a következőleg alakult meg: Bartha Gyula. Berceky Miksa, Purgstaller Lajos, Feiler Mihály, Horváth István, Jeszenszky Lajos, dr. Koszits Kamil, dr. Lammer Károly, Liszky Bálint, dr. Nick Alajos, Országh Lajos, Ott Béla, Perczel Béla, dr. Szekrányessy Ferenc, Vaniss Sándor, dr. Zöld Sándor, Zsolnay Miklós.

A pécsi nemzeti kaszinó báljának rendezője Nagy Jenő igazgató elnökelete alatt a következőleg alakult meg: Bartha Gyula. Berceky Miksa, Purgstaller Lajos, Feiler Mihály, Horváth István, Jeszenszky Lajos, dr. Koszits Kamil, dr. Lammer Károly, Liszky Bálint, dr. Nick Alajos, Országh Lajos, Ott Béla, Perczel Béla, dr. Szekrányessy Ferenc, Vaniss Sándor, dr. Zöld Sándor, Zsolnay Miklós.

A pécsi kerekedő ifjú-ag február hó 16-ikán jótékonykezélu zártkörű koszorúestélyt rendez, melynek bevétele 1/3 részben a városi szegényház, 1/3 részben pedig a kereskedelmi önképző és betegsegélyző egyeslet könyvtárának javára adatik. Rendezők: O b e t k o Gyula főrendező, C s u r d a Henrik pénztárnok, K i n d l Ferenc ellenőr. Marton Árpád jegyző; rendező bizottsági tagok: ifj. Bedő Imre, Böhm József, Busch A. Gyula, Eötvös József, Guba József, Hájek Fülöp, Horsch Zsiga, Kerner János, Markovics József, Póth Vilmos, Szent-Gály Jenő, Walter S. Gy.

A pécsi kerekedő ifjú-ag február hó 16-ikán jótékonykezélu zártkörű koszorúestélyt rendez, melynek bevétele 1/3 részben a városi szegényház, 1/3 részben pedig a kereskedelmi önképző és betegsegélyző egyeslet könyvtárának javára adatik. Rendezők: O b e t k o Gyula főrendező, C s u r d a Henrik pénztárnok, K i n d l Ferenc ellenőr. Marton Árpád jegyző; rendező bizottsági tagok: ifj. Bedő Imre, Böhm József, Busch A. Gyula, Eötvös József, Guba József, Hájek Fülöp, Horsch Zsiga, Kerner János, Markovics József, Póth Vilmos, Szent-Gály Jenő, Walter S. Gy.

A pécsi kerekedő ifjú-ag február hó 16-ikán jótékonykezélu zártkörű koszorúestélyt rendez, melynek bevétele 1/3 részben a városi szegényház, 1/3 részben pedig a kereskedelmi önképző és betegsegélyző egyeslet könyvtárának javára adatik. Rendezők: O b e t k o Gyula főrendező, C s u r d a Henrik pénztárnok, K i n d l Ferenc ellenőr. Marton Árpád jegyző; rendező bizottsági tagok: ifj. Bedő Imre, Böhm József, Busch A. Gyula, Eötvös József, Guba József, Hájek Fülöp, Horsch Zsiga, Kerner János, Markovics József, Póth Vilmos, Szent-Gály Jenő, Walter S. Gy.

A pécsi kerekedő ifjú-ag február hó 16-ikán jótékonykezélu zártkörű koszorúestélyt rendez, melynek bevétele 1/3 részben a városi szegényház, 1/3 részben pedig a kereskedelmi önképző és betegsegélyző egyeslet könyvtárának javára adatik. Rendezők: O b e t k o Gyula főrendező, C s u r d a Henrik pénztárnok, K i n d l Ferenc ellenőr. Marton Árpád jegyző; rendező bizottsági tagok: ifj. Bedő Imre, Böhm József, Busch A. Gyula, Eötvös József, Guba József, Hájek Fülöp, Horsch Zsiga, Kerner János, Markovics József, Póth Vilmos, Szent-Gály Jenő, Walter S. Gy.

A pécsi kerekedő ifjú-ag február hó 16-ikán jótékonykezélu zártkörű koszorúestélyt rendez, melynek bevétele 1/3 részben a városi szegényház, 1/3 részben pedig a kereskedelmi önképző és betegsegélyző egyeslet könyvtárának javára adatik. Rendezők: O b e t k o Gyula főrendező, C s u r d a Henrik pénztárnok, K i n d l Ferenc ellenőr. Marton Árpád jegyző; rendező bizottsági tagok: ifj. Bedő Imre, Böhm József, Busch A. Gyula, Eötvös József, Guba József, Hájek Fülöp, Horsch Zsiga, Kerner János, Markovics József, Póth Vilmos, Szent-Gály Jenő, Walter S. Gy.

A pécsi kerekedő ifjú-ag február hó 16-ikán jótékonykezélu zártkörű koszorúestélyt rendez, melynek bevétele 1/3 részben a városi szegényház, 1/3 részben pedig a kereskedelmi önképző és betegsegélyző egyeslet könyvtárának javára adatik. Rendezők: O b e t k o Gyula főrendező, C s u r d a Henrik pénztárnok, K i n d l Ferenc ellenőr. Marton Árpád jegyző; rendező bizottsági tagok: ifj. Bedő Imre, Böhm József, Busch A. Gyula, Eötvös József, Guba József, Hájek Fülöp, Horsch Zsiga, Kerner János, Markovics József, Póth Vilmos, Szent-Gály Jenő, Walter S. Gy.

A pécsi kerekedő ifjú-ag február hó 16-ikán jótékonykezélu zártkörű koszorúestélyt rendez, melynek bevétele 1/3 részben a városi szegényház, 1/3 részben pedig a kereskedelmi önképző és betegsegélyző egyeslet könyvtárának javára adatik. Rendezők: O b e t k o Gyula főrendező, C s u r d a Henrik pénztárnok, K i n d l Ferenc ellenőr. Marton Árpád jegyző; rendező bizottsági tagok: ifj. Bedő Imre, Böhm József, Busch A. Gyula, Eötvös József, Guba József, Hájek Fülöp, Horsch Zsiga, Kerner János, Markovics József, Póth Vilmos, Szent-Gály Jenő, Walter S. Gy.

A pécsi kerekedő ifjú-ag február hó 16-ikán jótékonykezélu zártkörű koszorúestélyt rendez, melynek bevétele 1/3 részben a városi szegényház, 1/3 részben pedig a kereskedelmi önképző és betegsegélyző egyeslet könyvtárának javára adatik. Rendezők: O b e t k o Gyula főrendező, C s u r d a Henrik pénztárnok, K i n d l Ferenc ellenőr. Marton Árpád jegyző; rendező bizottsági tagok: ifj. Bedő Imre, Böhm József, Busch A. Gyula, Eötvös József, Guba József, Hájek Fülöp, Horsch Zsiga, Kerner János, Markovics József, Póth Vilmos, Szent-Gály Jenő, Walter S. Gy.

## H I R E K.

Kaszinói jubileum. A pécsi nemzeti kaszinó vasárnapi közgyűlésén Jeszenszky Ferencz alispán elnök bejelentés, hogy a kaszinó a folyó évben érte el fennállásának 50 ik évfordulóját és lelkes szavakban emlékeztette meg a kaszinó működéséről, szükségesnek mondta, hogy a jubileum megünnepelessék, a mi határozatba ment, e célra egy kisebb bizottság küldtetvén ki, hogy a módokatokról jelentést tegyen. Ezzel kapcsolatban Bolgár Kálmán indítványára kimondatott, hogy a jubileum alkalmából irassék meg a kaszinó története, ennek előkészítése szintén a kiküldött bizottságra bízott.

Az első adomány. A színház alap javára az első adományt a pécsi nemzeti kaszinó tette 1000 frtot szavazván meg e célra, mit Jeszenszky Ferencz alispán kir. tanácsos, a kaszinó elnöke a vasárnap tartott szünigyi bizottsági ülésen bejelentvén, az riadó éljenzéssel vétetett tudomásul. Az első adakozó tehat e kiválóan kulturális célra

és annak elől kulturális egyesülete! A gyűlés további folyamán Fekete Mihály indítványára elhatározták, hogy a gyűlés utóak szerint törvény 2-2 gyűjtő által; ezen kívül a hivatalos közhöz egyes gyűjtőiket küldtetek. A gyűjtőik rendezésének s főkönyvi bejegyzésének nagy munkája Majorossy Imre főjegyző fáradsáttal ügybuzgalmából már bevezetett és az aláírások már megkezdettek. Az elsők közt volt dr. Koharits Károly főorvos, ki e célra 100 forint adományozott. Ez áldozatkész példát bizonyára a tehetséges polgárok egész legioja fogja követni. Ugy legyen.

**Hymen.** Szerdán d. e. 12 órakor vezette oltárhoz dr. Mihályffy Ernő jogakadémiai helyettes tanár Friedl Aranka k. a. t. az apácai templomban. Az esketési szertartást Mendlich Agost, apát-plebánus végezte. — M a t y a s e v i t s Döme pécsváradai kereskedő vasárnap vezette oltárhoz Stangl Ede jó nevű iparos leányát: Anna k. a. t. — Dr. Kiss Gábor orvos 23-ikán vezette oltárhoz Herczeg Szöllösi Mányoky Mariska k. a. t.

**A pécsi nemzeti kaszinó** vasárnap d. e. 10 órakor tartott folytatódó közgyűlésében megállapította az előző jelentés alapján a f. évi költségvetést 7990 frt kiadással és 8115 frt bevétellel. A pénztárosnak 100 frt tiszteletdíj szavaztatott meg. Ügyész — ez állásáról dr. Jobst László lemondván — dr. Zöld Sándor választott meg. Színházalap javára Nagy Jenő igazgató lelkes előterjesztésére 1000 frt szavaztatott meg. Bolgár Kálmán indítványára elhatározták, hogy a telefon a tagok kérelmére a kaszinóba bevezetessék. Fekete Mihály a könyvtárbizottság tagjává választott. Számvizsgálókká megválasztottak Grabarics Ernő, Wargha József és Piacsek Gyula.

**Hangverseny.** Bianchi Bianka énekesnő 30-ikán tartja hangversenyét a „Hattyú“ teremben Zoller és Löhr urak és Kálneker úrnő közreműködésével. A művésznő számára itteni barátai ünnepélyes fogadtatást rendeznek.

**Bírói vizsga.** Jobst Béla törvényszéki jegyző a gyakorlati bírói vizsgát Budapesten jól sikerrel letette.

**Tizenkét betörés egy éjjel.** A tisztelt betörő és tolvaj urak összeesküdtek csütörtökön éjjel az elzárt ajtók, ablakok ellen és valóságos hadi tervvel fogtak kedvelt foglalkozásukhoz. Megkezdték pedig ezt, t. i. a betörést. A város egyik végén és végezték volna ennek tulsó végén, ha egy-két illetetlen tulajdonosra nem akadtak volna, — kik a hadi tervbe beleegyezni nem akaródtak és ebbeli véleményük kifejezésénél imitt-amott egy revolver golyóit röpítették közük — mi további működésküket meggátolta. A gyér eredmény, melyet eddigi önfeloldozó buzgó tevékenységük felmutatott, úgy látszik, kelkesedésük lehentötte és a hősök ellátlantak. — A rendőrség nyomozza őket. Nem kevesebb, mint 12, szóval: tizenkét betörést kíséreltek meg a jeles honfai; de szerencsére kevés kárt okoztak azoknak, kiket látogatásukkal megzavartak. Megkezdtek pedig Deák Józsefnél, (Alsó balokányi utca 77. sz.) itt egy zsalut felszakítottak és egy ágy terítőt vittek el. Hering Istvánnál (vámház-utca 54.) az ajtót feszítették fel, de nem vittek el semmit; onnét átárandultak a Pálya-utca, hol sorra vették a boltokat; Friedmann József-nél a mellék utcáról a falat kezdték kiásni, de fáradozásaikra sikertelenségét belátva — abba hagyták; innét átmentek Hama pl Ede kereskedőhöz, kinek kirakatával próbálkoztak meg és itt siker koronázta fáradságukat — kézre kerítvén 3 palack likört; ez buzdította őket, hogy Plicht a kereskedőt is megzavarták, de ez ezen látogatást zokon véve, rájuk lőtt. Megkísérelték még a szerencsét Steiner Róznánál, Múna Sándornál, Riedel Sándornál, Sohr Sándornál. Megyeri virágkereskedőnél, de mindenütt sikertelenül. A szigeti külvárosban Mitkai Mórnál betörték és 3 revolvert elloptak, de a főnök e zajra télebredt s rájuk lőtt, mire ezek megugrottak, de csak azért, hogy kissé később Hlatkai Ede főmérnöknel próbáljanak szerencsét. Itt az utcára szóló ablakok át behatoltak az iró szobába. feltörték az iró asztal fiókját, össze hányták mindent, de néhány levélbélyegnél egyebet nem vittek el. — Mind-e jelek arra vallanak, hogy a rendőrségnek elvetemedett garázdákkaival van dolga, kiknek kézrekerítésére a nyomozás erőlyesen folyik, ennek eddigi eredménye azonban — a vizsgálat érdekében — hivatalos titok.

**Jótekingó-célú egyesület:** Az első pécsi munkás betegsegélyző egyesület mult hó decem-ber havában következő segélyben részesítet beteg és munkaképtelen tagjait: 1) Beteg tagjait 314 frt és 33 kr. segélyben. 2) A helyben kezelték után 43 frt 99 gyógyszerári számlát egyenlített ki. 3) Az elagott munkaképtelenek közt 44 frt 38 kr. osztott szét. 4) Egy haláleset után 25 frt temetkezési járulékot utalványozott ki. Felvételek a hó bármely napjától eszkiözölhetnek az egyleti orvos által kiállított egészségügyi bizonyítvány alapján. Jómódu emberbarátok szives pártfogását kéri az egyesület, mely Agoston-utca 22 ik sz. alatt létezik.

**Kimutatás.** A Zsolnay-féle gyárak betegsegélyző együletének vagon kimutatása a mult évről. Bevétel 4365 frt 57 kr.; tiszta jövedelem 615 frt 16 kr. Betegsegélyezésre adott (511 betegnek) 1832 frt 20 kr., gyógyszerre 1060 frt 38. kr. Az egylet vagyona 4254 frt 13 kr.

**Pénzforgalom.** A pécsi kir. posta és távirada igazgatóságának alárendelt összes posta és távirad-hivatal 1888. évi pénzforgalma 74.161,374 frt és 64 krból állott.

**A Gazdák és iparosok általános hitel-szövetkezeté** pécsi fiók telepe f. év január 27-én (vasárnap) d. u. 2 órakor a fűktelep helyiségében (sörház-utca 7. szám) rendes évi közgyűlést tart, melyre kéretnek a t. részvényesek minél nagyobb számban megjelenni.

**A leggazdagabb magyar biztosító intézet.** Az Első Magyar Általános Biztosító Társaság vagyon-rovancsolása gróf Csokonics Endre választmányi alelnök és a felügyelő-bizottság jelenléteben ment végbe. A 20,621,152 frt 40 krpnyi vagyon teljes rendben találtatott. Az emelkedés az 1888. évhez képest 1,364,137 frt 50 kr. A legszebb eredményt, amit egy magyar intézet fölmutathat.

**Statistikai adatok Baranyavármegye hírlapiródmáról.** Baranyavármegyében a lefolyt évben összesen 11 hírlap és folyóirat jelent meg és pedig Pécsét 8, Mohácsot 1. Siklósot 1 és Baranya-Szabolcsot 1. Ezek közül csakis egy, névszerint a „Fünfkirchner Zeitung“ jelenik meg német nyelven, a többiek mind magyarul vannak szerkesztve. Magatartásra nézve ezen lapok közül három politikai („Pécs“, „Pécsi Figyelő“ és „Fünfkirchner Zeitung“), 4 helyi érdeklő illetve vegyes tartalmu („Pécsi Hírlap“, „Mohács és Vidéke“, „Siklós és Vidéke“ és csak a kiállítás tartama alatt szerkesztett „Kiállítási Értesítő“), 3 szaklap („Gazdasági Néplap“, „Néptanoda“, „Rózsá-Ujság“) és végül egy élelcap (Veréb-Jankó). Hetenként megjelenik kétszer a „Pécsi Hírlap“ és „Fünfkirchner Zeitung“, évenként 8 számban a „Rózsá-Ujság“, a többiek pedig hetenként egyszer jelentek meg. A pécsi kir. posta és távirada-igazgatóság területén, mely kiterjed Baranya, Somogy, Tolna és Zala vármegyékre, megjelent magyar nyelven: 4 politikai, 13 vegyes tartalmu, 7 szaklap és 1 élelcap; német nyelven 1 politikai; magyar és vendnyelven 1 vegyes tartalmu hírlap. Mindezek összesen 263,147 példányban adtak fel a postára.

**Halálozások.** Barta-Ujfaluhi Fábry Ottmár ügyvéd meghalt f. hó 25-én 71. évében. — Pucher Vilmos meghalt f. hó 25-én 66. évében. — Özv. Lukrits Antalné meghalt f. hó 25-én 76. évében. — Düring Anna meghalt f. hó 26-án 44. évében — Herczeg Májor meghalt f. hó 24-én 62. évében. — Werner J. nagytótfaluhi körjegyző neje meghalt 21-én. — Jancsics Sándor kis fia: Dezős meghalt Siklóson. Ez már a 6 ik gyermek, a ki Siklóson a napokban torokgyíkban halt meg.

**A szed-rkényi jegyzőről:** Ugrósy Adolf említettük, hogy, miután ellene vádfeljelentést tételtek, állásától fölfüggesztetett. A törvénsek az ügyet szombatban tárgyalván, Ugrósy Adolfot fölmenté s így a fölfüggesztés is hatályon kívül fog helyeztetni.

**Lemondott.** Kóbor József fölfüggesztett mohácsi albiró állásáról lemondott.

**Mire jó a börtön.** Varga György magyar sörösi lakost mult év november 17-ikén agyonverve találták pincéjében. Pár nap múlva jelentkezett a hatóságul Svegál Tadó magyar-sörösi lakos, hogy verte agyon s tanukul hivatkozott Vidákovits Béni és Szekeres András magyar-sörösi lakosokra (az utóbbi az elsőnek ipa), kik kihalgattatva, megerősíték Svegál vallomását. A végtárgyalás pénteken d. e. lett volna a pécsi

kir. törvényszék előtt, mikor azonban Svegál előbbi vallomását vissza vonta, előadván, hogy ama vallomás tevésére őt a gyilkosok: Vidákovics és Szekeres bérlették fel 600 frt ígérréssel és azon biztatással, hogy „jó ügyvédek“ szerzenek számára. — A korlátolt eszű ember eleinte hitt is az ígérletnek és az egyes börtönben várta is a kiszabadulást. Az utóbbi időkben azonban összezárták egy már tapasztalt fogolylyal és annak a tényállást elmondván, ez fölvilágosítá, hogy ha hallgatni fog 6 marad a hinárban, a tetesek büntetlenül élnék. Ez hatott és Svegál a végtárgyaláson eadta az ügy állást, mire a törvényszék visszavonult s a tanukul épen bent levő két tettest letartóztatni rendelte.

**Az eszküztéki tagok az 1889-ik évre érvényes lajstroma** 1-ső osztály Piacsek Gyula, Domján Othmár, Liskay Bálint, Federer Ferenc, Hegedűs Imre, Dr. Schwartz Frigyes, Fekete Mihály, Schönherr Mihály, Mihályffy Arpad, Blauhorn Mihály, Hinka László, Reinfeld Imre, Sillay József, Lutz István, Várdy Ferenc, Novák László, Fischer Ferenc; 2. osztály Béla, Lechner Gyula, Keil Ferenc, Deceva Vilmos, Spótz István, Schapring Mór, Aidinger János, Lütke József, Novotárszky Miska, Dr. Dämpf Sándor, Böhm C. Felix, Zsiga László, dr. Záray Károly, Krausz Jenő, Nick Károly, Bence Sándor, Pleininger Ferenc, Jilly Alajos. II. ik osztály, Opris Péter, Grünhut Ignác, Ribás János, Vogl János, Lauber Rezső, dr. Kereky M., Szucsits Károly, Erőssy József, Papp István, Hartl Ferenc, Szánthó Antal, Salamon József, Engeszer Miklós, Skoff Ferenc, Simon János, dr. Czirer Elek, Koharits János, Zsolnay Imre, Keresz Kálmán, Maletter Rudolf, Papp József, Krasznay Jenő, Németh Gyula, dr. Jobszt László, Discka Győző, dr. Szekrényesy Ferenc, Egerszeghy Kálmán, Berecz Károly, Buday Béla, ifj. Némethy József, Ullmann Károly, dr. Nemes Vilmos, ifj. Horváth Antal, Bartosszky Imre Pinter József, III-ik osztály, dr. Bodó Aladár, Nagy Jenő, Kosztka György, dr. Bors Emil, dr. Lukács Adolf, Halász István, Kerbolt Pál, dr. Lammer Károly, Dezső Miklós, dr. Kauer Mór, Taizs József, Csigo János, dr. Kohárics Károly, dr. Schaurek Bogdó, dr. Miltényi Miklós, dr. Mendl Lajos, Habarényi Gusztáv, Höfler János, Németh József ügyész Szeifritz Antal, dr. Sey Ernő, Szuly János, Dobszay István, Schlauch Imre, Feiler Mihály, ifj. Scholtz Antal, Hubert János, Vaszary Gyula, Burghardt János, Bolgár Kálmán, Vörös Mihály, Szakváry Emil, Czigler Tivadar, Dobszay Antal, Balatonyi Antal, Pilaszanovits Pál, IV. osztály, Dragonescu Dömön, Beck Gyula, Krasznay Miklós, ifj. Erreth János, Engel József, Tamássy Ferenc, Nagy Gadó József, Rogosinszky Gyula, dr. Kosutányi Ignác, Czirják Antal, Kovácsits József, dr. Egrgy Béla, Ott Márton, Göbel Kálmán, Kindl József, Blum Gyula, Szieberth Nándor, Latsch József, Rausch József, Ratkovits Ferenc, Kótsón Lajos, Girtl Vince, Saha Rezső, Erreth Kálmán, Habarényi Pál, Kovácsits Antal, Tieffenbacher Nándor, Erreth János, Schneider István, Thaller Gusztáv, dr. Erreth Lajos, dr. Johann Béla, dr. Zöld Sándor, Asztalos János, Lill János, dr. Lövy Lipót.

**Lapunk zárta után** kaptuk a pénzügyigazgatóság hirdetményét a regale-megváltásra vonatkozólag, melyet a birtokosok érdekekben oly nagyfontosságúnak tartottunk, hogy közzétételé miatt lapunkat egy nappal később jelentetjük meg, miért olvasóink szives elnézését kérjük.

**„The Gresham“ életbiztosító társulat** Londonban E társulat évi jelentése mely az 1888 június 30-án befejezett 40. üzetlevélről szól és a részvényesek 1888 november 28-án tartott rendes közgyűlésére elő terjesztett, rendelkezésünkre állván, annak következő pontjait közöljük: Az elmúlt év eredménye rendkívül kedvezőnek mondható. A társulathoz az utolsó év alatt 5932 biztosítási ajánlat nyújtatott fel 50,971 150 frank értékben, melyek közül elfogadottat 5317 db 43,983,750 frank biztosítási összeggel a arról a megfelelő számu kötvény ki. állítottat. A díjbevetel a visszabiztosítási díjak levonása után 14,944,278 frank 95 ctra rug, mely összeggel a 1,586,249 frank 17 cttel tevő első évi díjak befozgatottak. A kamatszámla mérlege 4,217,019 frank 78 cttel tesz, a mit által a társulat évi jövedelme a díjbevetel hozzáammaltával 19,161,298,73 frank-ra emelkedett. A társulat az elmúlt év folyamán 3,173,973 frank 10 cttel utalványozott oly követelések folytán, melyek életbiztosítási kötvényekből eredtek. Lejárta kifizetési és vegyes biztosítások fejében fizetett a társulat 2,082,000 frank 75 cttel kötvények visszaváltására 1,188,985 frank 10 cttel fordított. A biztosítási és járadékalapok 4,213,651 frk

85 cts-mel gyarapodott. Az összes cselekvő vagyon az azleti év végéig 102,846 222 frk. 47 cts-ra rugott. Többbefektetések: 672 238 frk 03 cts. a brit kormány értékeiben; 528.113 frk 23 cts. az indiai és gyarmati kormányok értékeiben; 16,518,180 frank 73 cts. idegen államok értékei papírjaiban; 2,874,807 frk 18 cts. vasúti részvényekben, elsőbbségek és garantált; 43,310,000 frank 63 cts. „vasúti és egyéb kölcsön-kötvényekben”; 16,347,199 frk 28 cts. a társaság ingatlanjaiban, mely összegben a társaság bécsi és bpesti házainak értéke bevonultatott; 8,488,924 frk 05 cts. jelzálogban és végül 15,701,559 frk 34 cts. különböző értékekben. A budapesti főigazgatóság az intézet saját palotájában a Ferenc József-téren van.

**I R O D A L O M.**

**„Eljárás honvéd és csendőr tisztek nő-sülési ügyeiben”** cím alatt tartalmaz kis kötet jelent meg Gerő Gyula m. kir. honvéd főhadnagy hadbíró tollából és Grill Károly bizományában. A kézikönyv összeállítására szerzőt, mint elő szavában mondja, az budítottta, hogy még a honvédelmi ministeriumban történt alkalmaztatása idején szerzett tapasztalatai szerint az érdekeltek az ide vágó határozványok téves magyarázása vagy nem ismerése miatt helytelenül jártak el. Megtörtént ennél fogva, hogy az illetők vagy olyan házasságkötéshez fűtők legzsenetebb életcéljukat, melyhez a honvéd hatósági engedély már eleve megadható nem volt, vagy céljuk elérésében nagy idővesztést szenvedtek, vagy végül: maguknak fölösleges és sokszor tetemes költséget okoztak. A kézi könyvben a számos ide vonatkozó törvény szabályzat és rendelet határozványai rendszeres egészebe vannak tömörítve s a szükséges mintákkal és magyarázó jegyzetekkel akként ellátva, hogy a mű a házasságkötéssel s annak tartama alatt és után az általános magánjog s a katonai közgazdaság szempontjából telmerülhető kérdésekre nézve biztos felvilágosítást nyújt. — Végül a könyv megfelelő részeiben a házasságkötés szabályai teljes egészében s magukat tettelesítettetni óhajtó márnósisztek hasonló ügyeiben is alkalmazást nyerhet. A fejezetek címei a következők: I. Általános tudnivalók. II. A nő-sülési engedély kérelmezése rendes feltételek alatt. III. A nő-sülési mellékjövdelem (cautio) kimutatása és biztosítása. IV. az esketési igazolvány kérelmezése. V. A nő-sülési engedély kérelmezése felség folyamodvány útján. VI. A mellékjövdelem felvétele. A honvéd és csendőrtisztek özvegyeinek és árvaainak ellátása. Eljárás különleges esetekben. A könyv 112 lapra terjed: ára 60 kr. Kapható a szerzőnél (Kassán honvédkerületi parancsnokság) és Grill Károly bizományában Budapestben.

**TÖRVÉNYSZÉKI CSARNOK.**

**Tárgyalásra kitűzettek:**

Január 21-én Kuczovits Kuzman és társai ellen súlyos testi sértés és becsületérséti miatt. Ebenhő Lipót ellen sikkasztás miatt. — Január 23-án: Gölez József ellen lopási kísérlet miatt. — Január 25-én: Paul Konrad és társai ellen többrendbeli lopás miatt. Posskai József ellen szándékos emberölés miatt. Schwegal Tádó ellen szándékos emberölés miatt.

**K Ö Z G A Z D A S Á G.**

**Az alföld armentesítéséről. \*)**

**III.**

Hyeronimi: A legrégibb csatorna terv Bun-é; a harmadik terv a vaskapui munkálatokat tárgyalja.

Válaszom: Miután e két utolsó terv komolyan nem vehető, szivesen ráteker Hyeronimi végzavainak ismételésére, melyek ép oly szépen mondatnak, mint amely gazdagok örök igazságokban és amelyek a következők:

„Még a legtekélyesebb szabályozás is csak eszköz a sikeres védekezésre és oltalmat ad az árviz katasztrófa-szerű jellege ellen. A veszedelmek csak csökkentése érhető el, azt teljesen megakadályozni: lehetetlen ség. Az emberi észnek sohasem fog sikerülni

a légtengerben folyton tartó változásokba döntőleg beleszólni, a kozmikus folyamatokra hatékony befolyást gyakorolni.”

Sokkal több figyelmet érdemel Remekházinak „Néhány szó” című röpirata, melynek német fordításban való megküldését nagyon köszönöm. Ez a „Néhány szó” egészséges gondolatot foglal magában, mely a kellő helyen ép úgy komoly meghányás-vetés tárgyál kinálkozik, mint a hogy lényegesen képes hozzájárulni az Alföld víz-veszedelmének csökkentéséhez, miután az ő kiindulási pontja és elve egészen helyes, megakadályozni célozva az árviznek összegyülemkezését a főfolyamban az által, hogy a mélyebb fekvésű vízhálózatok következtében mindig hamarabb áradó kis tiszai mellékfolyók vizét, összekötő-csatornák útján, a főfolyamba való ömléstől eltéríti és futásuk megrövidítésével, kedvezőbb eséssel Versecen át Ó-Palánka felé vezeti. Így e vizek nem érnek el és nem vesztegelnek addig — lassabb és hosszabb futás következtében — a főfolyam medrében, míg a felső folyam-hálózat vizei hozzájuk elérnek, hanem ezeket megelőzőleg saját utaikon elvonulnak az Al-Dunára. És habár az általa készített térképen jelzett csatorna-vonalon különböző tekintetekből pár változtatás előnyös volna is, azért az általa fölállított elv nem kevésbé helyes marad és ajánlatra méltó, jóllehet nem az egész bajt, hanem annak csak egy részét képes elhárítani az utból.

(Folyt. köv.)

**\* A hazai ipar rovására.** A kőzhatóságok újabbán azt a dícséretes eljárást követik, hogy szállításaiknál megkövetelik a pályázótól, hogy Magyarországon legyen telepe, szóval, hogy ké-szítetténye hazai legyen. A külföldi és főleg osztrák gyárosok ez intézkedést azzal akarják kijátszani, hogy Magyarországon valahol egy boltot bérelnek, oda egy embert behelyeznek és az alapon honi iparosok gyánat ausztriai telepekről hoznak be. Így tett újabbán G. G. tescheni bőraru-gyáros cég is, mely nemrég felső Magyarországon egy kis városkájában bérelt olcsó boltocska révén konkurrál tescheni cikkeivel a hazai iparosokkal. Az érdekelt körökben mozgalom indult meg, hogy a cég csak akkor vételessék szállítá-soknál tekintetbe, ha Magyarországon tényleg gyárat rendez be és itthon termeli cikkeiket. Miután továbbá az említett eljárást több osztrák cég üzi nálunk Magyarországon, az orsz. ipar-egyesület legközelebb kormány útján arra fogja fölkeríteni a hazai hatóságokat, hogy ily cégek ajánlataitól megköveteljék annak bizonyítását is, hogy Magyarországon tényleg üzemben levő és szállítás mennyiségének megfelelőleg berendezett gyárak vagy műhelyük van.

**Az amerikai verseny.** Még néhány év előtt világosok munumként íjesztették az europai mezőgazdákát az amerikai versenynyel. Ma már az a tudat kezd érvényre emelkedni, hogy az amerikai gazdák helyzete sem oly fényes, mint hit-ték és jelesül a statisztikai adatok azt mutatják, hogy az amerikai Egyesült-Államok jelentősége a nyugoteuropai nagy fogyasztó országok gabo-szükségletének ellátásában hanyatlak. Így a f. év első nyolc hónapjában sokkal kevesebb gabonát vittek ki az Egyesült Államokból, mint akár ta-valy, akár két év előtt a megfelelő időszakban. Kivitetett ugyanis: 1887-ben 1888-ban Buza (bustkel) . . . 77.281.527 51.097.506 Tengeri . . . 26.303.995 16.723.269 Buzalisz (font) . . . 6.671.540 7.492.565 Még kirívóbb a kivitel csökkentése, ha nem a mennyiséget, de az értéket vesszük tekintetbe. A gabonaművek kivitelének értéke volt ugyanis 1887-ben (az első 8 hónapban) 120.300.000 dol-lár, 1888-ban (az első 8 hónapban) már csak 72.400.000 dollár.

**Gabona-árak.**

Hivatalosan feljegyeztek Péc szab. királyi város 1889. évi január hó 5-én tartott hetilvásárán.

<table border="1"> <tr><td>Buza</td><td>10ási</td><td>6 frt 70 kr.</td><td>6 frt 30 kr.</td></tr> <tr><td></td><td>tavaszi</td><td>— frt — kr.</td><td>— frt — kr.</td></tr> <tr><td></td><td>uj</td><td>— frt — kr.</td><td>— frt — kr.</td></tr> <tr><td>Kétszeres</td><td>10ási</td><td>— frt — kr.</td><td>— frt — kr.</td></tr> <tr><td></td><td>uj</td><td>5 frt 50 kr.</td><td>5 frt 40 kr.</td></tr> <tr><td>Rozs</td><td>10ási</td><td>— frt — kr.</td><td>— frt — kr.</td></tr> <tr><td></td><td>uj</td><td>5 frt 40 kr.</td><td>5 frt 10 kr.</td></tr> <tr><td>Árpa</td><td>10ási</td><td>— frt 20 kr.</td><td>5 frt — kr.</td></tr> <tr><td></td><td>tavaszi</td><td>5 frt 20 kr.</td><td>6 frt — kr.</td></tr> <tr><td></td><td>uj</td><td>— frt — kr.</td><td>4 frt 90 kr.</td></tr> <tr><td>Zab</td><td>10ási</td><td>5 frt 20 kr.</td><td>— frt — kr.</td></tr> <tr><td></td><td>tavaszi</td><td>— frt — kr.</td><td>— frt — kr.</td></tr> <tr><td></td><td>uj</td><td>— frt — kr.</td><td>— frt — kr.</td></tr> <tr><td>Bökköny</td><td>—</td><td>— frt — kr.</td><td>— frt — kr.</td></tr> <tr><td>Repeze</td><td>—</td><td>— frt — kr.</td><td>— frt — kr.</td></tr> <tr><td>Kukorica</td><td>—</td><td>4 frt 80 kr.</td><td>4 frt 40 kr.</td></tr> <tr><td>Széna</td><td>—</td><td>3 frt — kr.</td><td>2 frt 80 kr.</td></tr> <tr><td>Szalma</td><td>—</td><td>2 frt — kr.</td><td>1 frt 60 kr.</td></tr> </table>	Buza	10ási	6 frt 70 kr.	6 frt 30 kr.		tavaszi	— frt — kr.	— frt — kr.		uj	— frt — kr.	— frt — kr.	Kétszeres	10ási	— frt — kr.	— frt — kr.		uj	5 frt 50 kr.	5 frt 40 kr.	Rozs	10ási	— frt — kr.	— frt — kr.		uj	5 frt 40 kr.	5 frt 10 kr.	Árpa	10ási	— frt 20 kr.	5 frt — kr.		tavaszi	5 frt 20 kr.	6 frt — kr.		uj	— frt — kr.	4 frt 90 kr.	Zab	10ási	5 frt 20 kr.	— frt — kr.		tavaszi	— frt — kr.	— frt — kr.		uj	— frt — kr.	— frt — kr.	Bökköny	—	— frt — kr.	— frt — kr.	Repeze	—	— frt — kr.	— frt — kr.	Kukorica	—	4 frt 80 kr.	4 frt 40 kr.	Széna	—	3 frt — kr.	2 frt 80 kr.	Szalma	—	2 frt — kr.	1 frt 60 kr.	<table border="1"> <tr><td>10ási</td><td>6 frt 70 kr.</td><td>6 frt 30 kr.</td></tr> <tr><td>tavaszi</td><td>— frt — kr.</td><td>— frt — kr.</td></tr> <tr><td>uj</td><td>— frt — kr.</td><td>— frt — kr.</td></tr> <tr><td>10ási</td><td>— frt — kr.</td><td>— frt — kr.</td></tr> <tr><td>uj</td><td>5 frt 50 kr.</td><td>5 frt 40 kr.</td></tr> <tr><td>10ási</td><td>— frt — kr.</td><td>— frt — kr.</td></tr> <tr><td>uj</td><td>5 frt 40 kr.</td><td>5 frt 10 kr.</td></tr> <tr><td>10ási</td><td>— frt 20 kr.</td><td>5 frt — kr.</td></tr> <tr><td>tavaszi</td><td>5 frt 20 kr.</td><td>6 frt — kr.</td></tr> <tr><td>uj</td><td>— frt — kr.</td><td>4 frt 90 kr.</td></tr> <tr><td>10ási</td><td>5 frt 20 kr.</td><td>— frt — kr.</td></tr> <tr><td>tavaszi</td><td>— frt — kr.</td><td>— frt — kr.</td></tr> <tr><td>uj</td><td>— frt — kr.</td><td>— frt — kr.</td></tr> <tr><td>—</td><td>— frt — kr.</td><td>— frt — kr.</td></tr> <tr><td>—</td><td>— frt — kr.</td><td>— frt — kr.</td></tr> <tr><td>—</td><td>— frt — kr.</td><td>— frt — kr.</td></tr> <tr><td>—</td><td>4 frt 80 kr.</td><td>4 frt 40 kr.</td></tr> <tr><td>—</td><td>3 frt — kr.</td><td>2 frt 80 kr.</td></tr> <tr><td>—</td><td>2 frt — kr.</td><td>1 frt 60 kr.</td></tr> </table>	10ási	6 frt 70 kr.	6 frt 30 kr.	tavaszi	— frt — kr.	— frt — kr.	uj	— frt — kr.	— frt — kr.	10ási	— frt — kr.	— frt — kr.	uj	5 frt 50 kr.	5 frt 40 kr.	10ási	— frt — kr.	— frt — kr.	uj	5 frt 40 kr.	5 frt 10 kr.	10ási	— frt 20 kr.	5 frt — kr.	tavaszi	5 frt 20 kr.	6 frt — kr.	uj	— frt — kr.	4 frt 90 kr.	10ási	5 frt 20 kr.	— frt — kr.	tavaszi	— frt — kr.	— frt — kr.	uj	— frt — kr.	— frt — kr.	—	— frt — kr.	— frt — kr.	—	— frt — kr.	— frt — kr.	—	— frt — kr.	— frt — kr.	—	4 frt 80 kr.	4 frt 40 kr.	—	3 frt — kr.	2 frt 80 kr.	—	2 frt — kr.	1 frt 60 kr.
Buza	10ási	6 frt 70 kr.	6 frt 30 kr.																																																																																																																															
	tavaszi	— frt — kr.	— frt — kr.																																																																																																																															
	uj	— frt — kr.	— frt — kr.																																																																																																																															
Kétszeres	10ási	— frt — kr.	— frt — kr.																																																																																																																															
	uj	5 frt 50 kr.	5 frt 40 kr.																																																																																																																															
Rozs	10ási	— frt — kr.	— frt — kr.																																																																																																																															
	uj	5 frt 40 kr.	5 frt 10 kr.																																																																																																																															
Árpa	10ási	— frt 20 kr.	5 frt — kr.																																																																																																																															
	tavaszi	5 frt 20 kr.	6 frt — kr.																																																																																																																															
	uj	— frt — kr.	4 frt 90 kr.																																																																																																																															
Zab	10ási	5 frt 20 kr.	— frt — kr.																																																																																																																															
	tavaszi	— frt — kr.	— frt — kr.																																																																																																																															
	uj	— frt — kr.	— frt — kr.																																																																																																																															
Bökköny	—	— frt — kr.	— frt — kr.																																																																																																																															
Repeze	—	— frt — kr.	— frt — kr.																																																																																																																															
Kukorica	—	4 frt 80 kr.	4 frt 40 kr.																																																																																																																															
Széna	—	3 frt — kr.	2 frt 80 kr.																																																																																																																															
Szalma	—	2 frt — kr.	1 frt 60 kr.																																																																																																																															
10ási	6 frt 70 kr.	6 frt 30 kr.																																																																																																																																
tavaszi	— frt — kr.	— frt — kr.																																																																																																																																
uj	— frt — kr.	— frt — kr.																																																																																																																																
10ási	— frt — kr.	— frt — kr.																																																																																																																																
uj	5 frt 50 kr.	5 frt 40 kr.																																																																																																																																
10ási	— frt — kr.	— frt — kr.																																																																																																																																
uj	5 frt 40 kr.	5 frt 10 kr.																																																																																																																																
10ási	— frt 20 kr.	5 frt — kr.																																																																																																																																
tavaszi	5 frt 20 kr.	6 frt — kr.																																																																																																																																
uj	— frt — kr.	4 frt 90 kr.																																																																																																																																
10ási	5 frt 20 kr.	— frt — kr.																																																																																																																																
tavaszi	— frt — kr.	— frt — kr.																																																																																																																																
uj	— frt — kr.	— frt — kr.																																																																																																																																
—	— frt — kr.	— frt — kr.																																																																																																																																
—	— frt — kr.	— frt — kr.																																																																																																																																
—	— frt — kr.	— frt — kr.																																																																																																																																
—	4 frt 80 kr.	4 frt 40 kr.																																																																																																																																
—	3 frt — kr.	2 frt 80 kr.																																																																																																																																
—	2 frt — kr.	1 frt 60 kr.																																																																																																																																

**A közönség köréből.**

A rendőrség figyelmébe ajánljuk különösen a tegnapi éjjeli tömeges betörések után azoz körülményt, hogy a siklósi utcában, ahol tekin-télyes adófizetők laknak, éjjel a rendőr ritka lát-vány, de annál sürűben zavarják éjjeli csavargók a békés polgárok éjjeli nyugalomát fáktelen lár-májukkal és gyakori ablak betöréssel. Hogy Wei-ler urnál a betörés nem sikerült, azt csak is jó zárjainak köszönheti, nem pedig a rendőrség éber-ségének.

Ép ily ritkák utcánkban az utca seprők, ki-keket még nem látunk az idén, ugy, hogy járdá-ink már közveszélyesek; pedig az utcai tisztítást megüzejtjük.

Több siklósi-utcai házigazda.

Laptalajdonos és felelős szerkesztő:

**FEILER MIHÁLY.**

**NYILT-TÉR.\***

**Fodor Béla ügynök urnak Pécssett.**

A „Fünfkirchner Zeitung” 7-ik számában tett azon kijelentését, hogy én engem nem ismer, nevétségnek tartom, mert addig, míg én által vásároltam, engem és aláírásomat mint cég-telajdonost elismert és elfogadott; de mióta én őnt üzletemből kiutasítottam — azóta nem ismer. Ez tulzolt naivság.

A mit pedig én hazugságnak deklarál, ezt lesz önnek elegendő alkama a törvényesek előtt bizonyítani — de vegye egyszer s mindenkorra tudomásul, hogy ezental semmi polemikába önnel nem bocsájtkozom.

Kelt, Pécssett, január hó 25-én.

**Gróf S.**

Scheibner János, cég tulajdonos.  
2550

\* Ezen rovatban közlöttekért nem vállal felelő-séget a szerkesztőség.

→ Az 1889-iki párisi kiállításra szerződötett

**női zenekar**

**ZELENKA J.** ur kiűnő vezetése alatt naponta zenemű előadást tart az „Europa” kávéházban, melyre a n. é. közönséget tisz-telettel meghívja

**SZÁLLASI ALAJOS**

2586 kávé.

→ Szabad bemenet →

**A pécsieknek**

találkozó helyiségük

Budapesten a Rózsa-tér sarkán

**Szóke Imre**

etterme és sörcsarnoka.

Csak itt kaphatók pécsi, szkoki villányi borok hamisítatlan legjobb mi-nőségben jutányosan. 2563

\*) Lásd a „Pécs” f. évi 1. es 2. számait.

**Scholcz-féle sörcsarnok.**

**Sör-ház-utca 8. szám.**

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudására hozni, hogy a farsangi idény alatt naponta reggel friss főzött **korhely-levet** szolgáltatok ki.

Naponta a közkedvel és a pécsi kiállításra az ezüst állami éremmel kitüntetett **Scholcz-féle márcziu i sör-csopola-a.**

Továbbá jó és olcsó konyhamra, vendéglőmben vagy házon kívül előfizetéseknél különös olcsó számítás.

Az újonnan, minden kényelmességnek megfelelőleg épített helyiségeim (**tanctantermel**) a n. é. közönségnek bálok, lakodalmak és ülésekre **ingyen** állanak rendelkezésükre.

Becsés látogatásért esdve, vendöket kitünö tisztelettel

**Minásch József,**  
vendéglös.

**608/1888. Árverési hirdmény.**

Alulírt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a **dárdai kir. járásbíróság 5396 és 5397/1888 számú végzése** által **Rosenberg és Spitzer** végrehajtók javára

**Goldstein Adolf**

ellen 161 frt 31 kr. és 297 frt 15 kr. tölke és jár. kövétel erejéig a már törlesztett összeg leszámitásával elrendelt kiadott végrehajtó alkalmával bíróság lefoglalt és 559 frt 50 kr. becsült 100 mm. csutás kukorica, 20 mm. bab és 3 vez szövötből álló ingóságok nyilvános árverésen eladának.

Mely árverésnek az 1897/1888 sz. kiküldést rendelö végzés folytán a helyszínén, vagyis Dárdán, alperes lakásán leendő eszközésére 1889-ik év február hó 1-ö napjának délutél 8 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverések az 1881 évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legközbet igézőnek becsáron alul is eladani fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Dárdán, 1889. évi január hó 21-ik napján.

**Schönberger Sámuel,**  
kir. bírósági végrehajtó.

**Kitüntette:**

Décs 1887 Budapest 1885 Pécs 18 8 dicserö oklevél kiállítási nagyjérem. áll. ezüstérem.

**Domjan Othmár**

Pécs, Arpad-utca 37. sz.

**teke asztal, butor-és épület asztalos.**

Ajánlja magát épület-munkák, ebédlök, hálószobák elkészítésére [szolid és korszerű izlésnek megfelelőleg.]

Megrendelések jutányos árak mellett gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

257

17/1889.

**Árverési hirdmény.**

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a **pécsvárad kir. bíróság 461/1888. számú végzése** által **Schulz János** és neje szül. **Löcsér Katalin** végrehajtató javára,

**Szeiberth Karoly öfalui lakos**

ellen 170 frt tölke annk 1888. évi október hó 21-ik napjától számítandó n. százelek kamatai és eddig összesen 52 frt 90 kr. perkoltság kövétel és erejéig elrendelt kiadott végrehajtó alkalmával bíróság lefoglalt 760 frtra becsült ó-vörös és tejér bor, pincsezerelv. n. ek és v. ö. s. fehér, tarka tohénből álló legóságok nyilvános árverésen eladának.

Mely árverésnek a 31/1889. sz. kiküldést rendelö végzés folytán a helyszínén vagyis Öfaluban, az alperes pincsházában és lakásán leendő eszközésére 1889. év február hó 1-ö napjának d. e. 11 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legközbet igézőnek becsáron alul is eladani fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Pécsváradon, 1889. évi január hó 17. napján.

**Gyimóthy János,**  
kir. bírósági végrehajtó.

**Jó tanács**

aranyat ér! E szavak igazságát különösen **betegségek** esetekben lehet megismerni és ez okból jónak Richter kiadó intézetéhez a legszívesebben köszönetdíjatok „A Betegbarát” című, rajzokkal ellátott kis könyv elküldéséért. Mint a szerencsésen meggyógyultak hozományotott értesítései bizonyítják, a benne foglalt tanácsok követése által még oly beteg is **gyógyulást** nyernek, a kik már minden reményt feladtak. E könyv, melyben **húszéves** tapasztalat eredményei vannak letelve megérdemli a **legkomolyabb figyelembevételt** minden beteg részéről, bármi bajban is szenvedjen. Ki e becsos könyvet megszerezni óhajtja az írja egyszerűen egy levelező lapra magyar nyelven „Egy betegbarátot” és pontos címet s ezimozze a levelező lapot Richter kiadó-intézetbe **Lipcsében.** — A megküldés ingyen történik.

**Népszínházi műsor.**

E sáison legkiválóbb újdonságait ajánljuk alábbiakban, melyek esinos kiállításunknál fogva

**alkalmi ajándéku**

igen célszerűnek és kedvesek.

**Kontri:** Kisvárosi hírességek, 5 pompás dal, 1 frt 50 kr. — **Suhane és Tücsök** betét dalai, 60 kr. és 80 kr. — **Nádor György** Uzal gyöngy, 14 dal és **Magduska** éreksége, 13 dal, 1 frt 50 kr. — **Az utóbbi évek legzsebb népszínmű zenéje** e két füzet **Szedts-vette** naqvsám betétdalai 1 frt. **Nebántsvirág,** mazarka 60 kr. **Pipacsosz** király keringője 1 frt. 25 legújabb dal könnyű átir than 1 frt. 4528

**Nádor Kálmán.**

Budapest, Károly-kört 8. sz.

Gazdáknak, malom- és géptulajdonosoknak fontos!



Műlakatosi műhelyemát egy

**gépépítészeti és javító műhelyyel**

kibővittem és elvállalom minden a szakba vágó munkák legpontosab kivitelét u. m: **gőzgépek, kazánok, mozdonyok,** különösen utóbbiak **tűzelő szerkezetének javítását** vagy **átalakítását,** úgy mint bár mily géprészeknek helyreállítását szakértő kivitelben jutányos árak mellett.

Előirányzatokkal vagy árjegyzékekkel szívesen szolgálok mély tisztelettel

**Kindl Ferencz,**

2556

Nepomuk utca 33. sz.

A legjelesebbnek elismert

**illatszerek zsebkendőkre stb.**

**Lohse negyszeres kivonatai:**

Lohse féle gyöngyvirág  
Lohse-féle heliotrope blanc  
Lohse féle arany lilium

**Uj! Lohse „Tetzés szerint” nevű parfüm Uj!**

Cim: **Gustav Lohse** Jägerstrasse 46. Berlin.

Kapható minden jobb illatszert és pipere kereskedőben

**EXPEDITION VON MÖBELN**

ohne Emballage



**BUTORAKTAR MÖBEL LAGER**

und **TISCHLEREI**

mit Dampftrieb

nehélt szállítása BUTOROK CSOMAGOLÁS

**Valentin Károly fia**

zongora, pianno és harmonium raktára Pécs, Széchenyi-tér takarékpénzt épület II. em.

**Zongora kölcsönző intézet a vidékre is.**

Régi zongorák ujjakra cseréltetnek.

2559



Minden nemü

átalakítás valamint javítások elfogadtnak, pontosan és jól eszközöltetnek

**Részlet-fizetésre is!**



**FARSANGI CZIKKEK:**

Francia crepppek, selyem gacék, atlaszok, moirék, crepp-lissek, tarlatánok, belépők,

minden színben és minőségben jutányos árak mellett

**KLEIN TESTVÉREKNÉL**

Pécselt, Király-utca Aranyhajó épület.

Minták kívánatra bérmentve.

### Üzlet-megnyitás.

Van szerencsém a n. é. közönséggel tudatni, hogy a **Mödlingi dús cipőgyári raktáramat, mely egyedül a maga nemében,** Király-utca 15 sz. a a „Hattyu” épületben Krausz J. Lipót úr eddig birt helyiségében megnyitottam. A n. é. közönség becses püffogását kérve vagyok kiváló tisztelettel

Meghatározott gyári árak:

- 1 pár uri cipő 3 frt 60-tól 8 frt-ig,
- 1 „ női „ 3 „ 20 „ 7.—
- 1 „ gyermek „ 1 „ — „ 4.—
- 1 „ orosz bagaria csizma „ 10.50
- 1 „ félmagas száru „ 8.—

Külföldönösen ajánlható a farsangra:

- 1 pár uri cipő Kitt. lakboritással 5:50
- 1 „ „ párizsi 4.80
- 1 „ női „ fehér atlasz 2.25
- 1 „ „ arany lack 2.60
- 1 „ „ párizsi 2.—

Nálam vásárolt cipők szintén gyári árak mellett javítottak u. m.: 1 pár talpalás 80 krtól 1:20-ig, egy pár fejelés 1:50 krtól 250-ig. 2558

Kisebb javítások ingyen.

## FONTOS KÖZLEMÉNY

### STEINBACH SÁNDOR

### BUTOR NAGYKERESKEDÉSE

Budapesten, Ferenc József-tér 6. szám, a láncz-híddal szemben

az egyedüli telep Európában, mely képes több száz szoba berendezésre terjedő butorraktáráról eredeti butor fényképeket szétküldeni. Ezáltal a t. vidéken lakóknak ama renekvilű előny nyújtatik, ép úgy választhatni, mint személyes megjelenésnél, amennyiben kívánatra fényképek, szövetminták és árjegyzékek megtekintés végett a czég bérmentve küld szét. Egy még további kedvezmény abban áll, hogy száz forintot felüli vásárlásnál kicsibeni árak helyett nagybani árak számíttatnak. Ebből kifolyólag bátran állítható tehát, hogy egy czég sem képes olcsóbb árakat szabni.

Szolid kiszolgáltatásért kezeskedik a czég jó hírre.

Nincs többé fogfájás! Könnyen vérző behég és gyulladt foghúst gyógyít és erősít, a fogkövet elvívolyítja és kárpótló megújítja; a szájhüvelyt azonnal megszünteti naponta használatnál os. és k. udvari fogorvos és udv. szállító, va öli

**Dr. POPP világhírű Anatherin szájvizet** készített egy nagy palackokban mint eddig. Izzel egyszéleg alkalmazandó

**Dr. POPP fogpasztája** mely a fogakat folyó állapothban tartja

**Dr. POPP Anatherin fogpasztája** mely a legjobb és legfinomabb szer a fogak tisztán tartására és a fogus megerősítésére.

**Dr. POPP fogpora** kölesőző annélkül, hogy mit mis fogorok a fogak zománcát megvérdene.

**Dr. POPP novényszappana** gyógy-piperészappan, minden nemű bőrkintések ellen és különösen fülkőböz.

**Dr. POPP nap aloropó (szappan)** (nem-gliorin) A véns legfinomabb és a legfinomabb divatpiperészappanok. A bőr bár-nyolajom ná teszi.

Árak: Anatherin-száviz 50 kr. 1 frt és 1 frt 40 kr. Anatherin fogpasztája téglalyt en 1 frt 24 kr. Aromatikus fogpasztája 35 kr. Fogpor dobozban 6; kr. Novényszappan 30 kr. Napaloropó szappan 40 kr. Venus szappan 50 kr. E szeret kúpatók: Pécsen: Ifj. Errech J., Sipész J., Zaiga L., Gőbel K. és az igazmasok győzestártdávan Alt és Bőben, Übektó Za, Pecher E. kereskedésükben.

**Dr. POPP J. G. udv. fogorvos urnak.**

Cs. é. kir. kiz. szabadalmazot: Anatherin szájvizét vegyeszeti tanulmányomban a leg-szorosabb vegyi vizsgálatnak vettem alá, melynek eredménye, hogy:

Anatherin-szávizet kizárólag a legjobb minőségű alkotórészekből áll, melyek a nekik tulajdonított gyógyerővel teljes mértékben bír-nak és tudományos tapasztalatok alapján legelő szakértelmel használata bármily fog-szájhigiéniai általában az igazsághoz ké-pes bármelyik legmelegebben ajánlható.

Dr. Werner, a boroszlói vegyeszeti intézet igazgatója, Győgy-üzemű és hitos vegyész. 249

Hamisításoktól óvakodjunk!!

**Tüzelő fát** a legjutányosabb ártért szállít a téli időnyre

**SPITZER ÁDAM** Háltér. Elárusító helyek: Simon János a Kistéron és Mautner M. üzletében Ferenciek utcájában. 2499

# CONVERSIO!

**Földtehermentesítési kötvények** konvertálását eredeti feltételek mellett **teljesen díjmentesen eszközi** (esetleg azokat készpénzért beváltja) **Ullmann M. Károly,** bank- és váltóüzlete Pécsen.

# HAVAS és RITTER

(ezelőtt MADARÁSZ és SZONTAGH)

## gazdasági gép-, fecskendő- és szivattyu-gyár, vas- és rézöntőde PÉCSETT.

Ajánlanak legjobb szerkezetű **gazdasági gépeket** és **földmívelő eszközöket** u. m. cséplőkészleteket gőz- és lóerőre, kitűnő sorvetőgépeket, szecska- és répavágókat, konkolyválasztó és tisztító-rostákat, egy vagy többbarázdás ekéket, úgy kapáló és töltőgető eszközöket; továbbá minden eddigi készítményeket **fölülmuló szab. városi, községi és kisebb fecskendőket** és **hydrophorokat**, melyet az általunk **szab. állítható eredngatyukkal** vannak ellátva; ezek előnye abban áll, hogy **börözést nem igényelnek és mindaddig, míg a szivattyu hengere végleg el nem kopott, ennek átméretéhez könnyen igazíthatók.** Elvállalnak **vízvezeték berendezéseket**, mely és közönséges k u t a k készítését akár kézi, akár járgányhajtásra. Készletben tartanak k u t á l l v á n y o k a t és k u t k a g y l ó k a t, k u t e s ö v e k e t ö n t ö t t v a g y v o n t e s ő b b ö l.

Készítenek **malomberendezéseket** gőz- és vizerőre, valamint a **gépészeti szakmába vágó mindennemű munkálatokat** J a v i t á s o k a t e l f o g a d n a k, s a z o k a t p o n t o s a n e s z k ö z l i k.

Jól berendezott v a s - é s r é z ö n t ő d é j ü k b e n m e g r e n d e l é s e k e t b á r m i l y m e n n y i s é g b e n é s n a g y s á g b a n a k á r s a j á t, a k á r i d e g e n m i n t á k v a g y r a j z o k s z e r i n t k i t ű n ő a n y a g f e l h a s z n á l á s a m e l l e t t t e l j e s i t e n e k.

Avult öntött vasat és rezet illő árban vesznek.

### Máriaczei gyomorcsöppek.

Külön hatása az a gyomor minden betegségekben.  
 Védőgy. Földművelésügyi Minisztérium, gyomorgyógyászat, romlasi léleket, fejfájást, savanyú felbősnés, köhögés, gyomorhurut, gyomorcsök, homok- és daraköcsök, túlságos nyálképződés, sárgaság, undor és hányás, köhögés (is a gyomortól ered), gyomorgörcs, székszorulás, a gyermeknek esteleikkel és itallal való túltelése, gillisták, lép-, máj- és aranyeres bántalmak esetében. — Egy üveges ára használati utasítással együtt 40 kr., kettős palack 70 kr. Képosztott készítésén Brády Károly gyógyszerész által Kremierben (Mórvaország).

Kapható minden gyógyszerháznál.  
 Övés: A valódi máriaczei gyomorcsöppeket sokat hamisítják és utánozzák. A valódiság feléni minden üvegnek piros, a fenti védőjeggyel ellátott borítékba kell könyölvé lennie és a minden üveghez mellékelte használati utasításon meg kell jegyezve lenni, hogy az Kremierben Gusek Henrik könyvnyomdájában nyomtatott.  
 Valódi minőségben kapható Pécssett ifj. E. Reth János, Göbel Kálmán, az Iriglymaszrendiek, Sipőcz István, Zsiga László gyógyszerháznál. Barcsón Kolos, Sándor gyógyszerháznál. — Mohácson Luiszer Viktor, B. Mágoos Szép Géza — Pécsváradon Dvorky Béla — Siklóson Rónay Ferenc és Petrasch — Sásdon Keller János. — Szilgetváron Salamon Gyula és Viny Sándor. — Szászváron Baltha László. — Villányon Csathó Gyula. — Valszlón Horváth Ignác gyógyszerháznál.

### HELD GUSZTÁV

kárpitos és díszítő üzlete  
 (Pécsett, Mária és Megye-utczák sarkán.)

Ajánlja dús választékú kész kárpitozott butorait.

Legdivatosabb szoba berendezések, — ottomanok, —

legújabb párisi

háló-dívanok

továbbá XV. Lajos korabeli kárpitdíszítések, legelegánsabb butorszövetek, függönyök rojttal, szőnyegek gyári áron számíttatnak. — Együtt ajánlkozom mindenféle butor-, díszítő és bármily stílus szoba-kárpitozás kivitelére a leggyorsabból a legdivosabbig a lehető legutányosabb áron.

2192 HELD GUSZTÁV.

### KREMLING KÁROLY

kárpitos és díszítő üzlete, József-utca 28 sz.

Elvállal minden e szakba vágó kárpitos és terem-díszítési munkákat, nem különben szobák kárpitozását, továbbá kaphatók ugyanott

kész butorok

u. m. pamlagok, ottomanok egész garni urak a legdivosabból a leggyorsabbig mind a legutányosabb árak mellett.

Megrendelések vidékre is eszközölhetnek, ugyanmennyi javítások is. Különösen ajánlom a farsangi időnyre

táncztermek díszítését

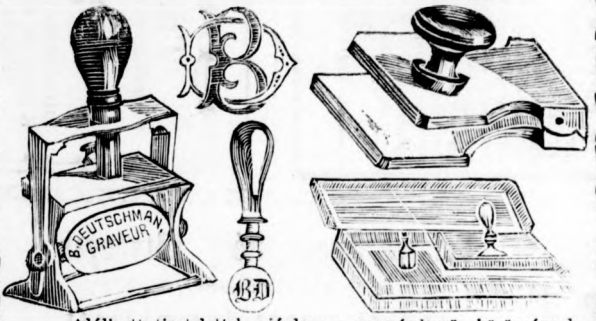
izléses kivitelben és jutányos áron.

Minták és árjegyzékek bérmentve. Pontos és lelkiismeretes kiszolgálásért kezeskedik

KREMLING KÁROLY Pécssett.

2557

### Vésnöki műhely!



Alólírott tisztelettel ajánlom a nagyérdemű közönségnek jól berendezett vésnöki műhelyemet, hol minden e szakba vágó munkálatokat u. m: rugyanta, bélyegzők, pecsétnyomok, monogrammok készítését a legjutányosabb árak mellett a legesinosabb kivitelben eszközölöm. Vésnöki munkákat ezüstbe, aranyba, vagy bármily ércbe csinosan és olcsón készítek.

Tisztelettel Deutchmann B. vésnök Pécssett, Király-utca Bazárépület.

### NINCS TÖBBÉ FOGBAJ

soulaki (Gironde) apátság (Dom Maguelonne) Rr. Pp. benediktinainak

### Elixir, por és fogpép

használati után Kiténtve 2 arany érem, és pedig a boroszlói 1880. évi és a londoni 1884. évi legelső jutalmak által. Feltaláltatott 1373-ban Boursand Péter szerzetes által.



Benediktinok ezen fogelixir-jének naponta való használata folytán, a melyből egy-két ceppnyi vízben feloldva használandó, megelőzi és gyógyítja a fog megfegesedését, a meunyenben fehérré teszi a fogakat és megerősíti s tökéletesen egészségesé teszi a foghúst.

Igazi szolgálatot vélünk tenni olvasóinknak, amidőn e régi és hasznos szert figyelmükbe ajánljuk a mely a legjobb és egyedüli gyógyszer a bajok ellenében. 2555

Alapított az üzlet 1807-ben, főgynökség: SEGUIN Bordeaux.

Kapható minden illatszerezésnél, gyógyszerháznál és fűszerkereskedésben.

Főraktár ALT és BÖHM uraknál Pécssett Király-utca.

### SCHÖNWARD IMRE

óras és ékszerész Pécssett.

Főzlet Király (fő)-u'ca, a Hattyu-épületben. — Műhely Király (fő)-utca 38. sz. Mestrits-féle ház

Van szerencsém a t. ez. közönség becses figyelmét dúsán berendezett, jól szabályozott arany- és ezüst-óra, valamint ékszer, arany- és ezüstáru raktáramra felhívni, különösen kérem a most ujonnan készített

XV. és XVI. Lajos korabeli ezüst dísztárgyakat megtekinteni, a melyek elegáns kivitelök, célszerűségek és olcsó árúknál fogva, legalkalmasabb menyegzői ajándékoknak ajánlhatók. — A tárgyak jó minőségök és valódiság bizonyítására, a magy. kir. fémjelző hivatal által vannak megvizsgálva és annak fémjelével ellátva.

Kivonat az árjegyzékből:

1 dupla köpenyű horgony Remontoir óra . . . . . 15 frt — kr.	1 női ar. dpl. köpenyű óra kristály üveggel . . . . . 24 frt — kr.	1 Inga minden negyedórát ütő és ismétlő művel elegáns díó vagy tölgyfa szek. rényben 15) cm. hosszu 85 frt — kr.
1 dupla köpenyű hengor (Tala) oroszomanc óra 18 frt — kr.	1 uri arany óra 21-főtől egész 300-főtig.	Valódi ezüst gyermek. evőszerek 5,50
1 dupla köpenyű horgony (aucer) orosz zomanc óra legdivosabb kivitelben 24 frt — kr.	1 Legjobb ang. ébresztő óra 4 frt 70 kr	Legesinosabb női ar. lánc 24. —
1 női arany Remontoir óra kristály üveggel . . . . . 17 frt — kr.	1 8 nap járó irtó óra 4 frt 60 kr.	" " gyűrű 7. —
	1 Inga óra 14 nap járó, csinos szokrényben . . . . . 12 frt — kr.	" " val. gyömtal 14. —
	1 Inga óra 14 nap járó, 16 frt — kr.	" " fülv. " 18. —
		Uri arany gyűrű 10. —

Óra-üvegek 10—15 kr; órarugók, a legjobb minőségűek, az órába téve 60 kr.

A legkényesebb órák, arany- és ezüst-tárgyak javítása nálam gyorsan és legjobban készítettik.

Régi ékszerek és drágaköfoglalatok átalakítása a legújabb divat szerint nálam legesinosabban készítettik.

Miután csakis jó minőségű órákat tartok raktáron, és a javításokat lelkiismeretes, pontosan készítem, ennél fogva minden tőlem eladott vagy javított óráért 5 évig jótállok.

# A „CSÚZAI NÉPBANK” ÉVI RENDES KÖZGYÜLÉSE

január 31-én d. u. 2 óraker tartatik Csúzá a község tanácstermében.

Tárgysorozat: 1. Mult évi számadás és mérlegnek a felügyelő bizottság és választmány jelentésével kapcsolatos előterjesztése. 2. Alapszabályok V. fejezet 8. §-ának módosítása. — 3. Tisztújítás, választmány és felügy. bizottság választása. — 4. Esetleges indítványok tárgyalása.

Csúza, 1889. január 17.

Az elnökség.

## A »csúzái népbank« számadása az 1888. évről.

### A) Forgalmi kimutatás.

Tétel szám	B e v é t e l	Egyenként		Összesen	Tétel szám	K i a d á s	Egyenként		Összesen
		frt	kr.				frt	kr.	
1	Mult évi társulati vagyon . . . . .	7086	36	7086	36	1	Kölesön kötvényekre . . . . .	10747	—
2	Folyó évi beírás díjak . . . . .	17	85			2	Visszafizetés 3 kilépett tagnak . . . . .	243	09
3	„ „ betéti könyvek ára . . . . .	8	70			3	Házbérre . . . . .	20	—
4	I. évtársulati heti befizetések . . . . .	2776	60			4	Egyenes állami adóra . . . . .	38	40
5	„ „ késedelmi krajczárok . . . . .	39	06			5	Leltározott ingók árából ez évre eső rész . . . . .	33	20
6	II. „ „ heti befizetések . . . . .	763	60			6	A következő évtársulatokra esik . . . . .	232	40
7	„ „ késedelmi krajczárok . . . . .	11	75			7	Irodai, nyomdai és egyéb szükségletekre . . . . .	33	04
8	III. „ „ heti befizetések . . . . .	551	10			8	Bevételbe vett kamatból hátralékban . . . . .	238	98
9	„ „ késedelmi krajczárok . . . . .	5	30			9	Kezelési illetékek a tisztikar által el nem fogadtatván, ezzel együtt készpénz . . . . .	2642	94
10	Visszafizetett kölesönök . . . . .	2269	—					14229	05
11	Kölesönök utáni kamatok . . . . .	524	80						
12	Kezelési illetékek . . . . .	174	93	7142	69				
	Összeg :	14229	05	14229	05		Összeg :	14229	05

### B) M é r l e g .

Tétel szám	T e h e r	Egyenként		Összesen	Tétel szám	F e d e z e t	Egyenként		Összesen
		frt	kr.				frt	kr.	
1	I. évt. 532 betét után 3 évi járandóság	8299	20		1	Kötlevelekben . . . . .	8478	—	
2	Ennek 1886. évi jövedéke . . . . .	212	66		2	Kamathátralékokban . . . . .	238	98	
3	„ „ 1887. évi jövedéke . . . . .	270	83	8782	69	3	Betéti hátralékokban . . . . .	329	80
4	II. évt. 161 betét után 2 évi járandóság	1674	40		4	Visszafolyó összeg . . . . .	232	40	
5	Ennek 1887. évi jövedéke . . . . .	40	47	1714	87	5	Készpénzben . . . . .	2642	94
6	III. évt. 119 betét után 1 évi járandóság	618	80	618	80			11922	12
	Összesen :	11116	36	11116	36		M é r l e g :	11922	12
	Mutatkozik f. évi jövedék mint egyenleg . . . . .	—	—	805	76				
	M é r l e g :	—	—	11922	12				
	A 805 frt 76 kr. jövedékből esik az I. évtárs. . . . .	628	39						
	„ 805 „ 76 „ „ „ II. „ . . . . .	129	39						
	„ 805 „ 76 „ „ „ III. „ . . . . .	47	98	805	76				
	Ezek szerint a most fölözölő 1886—88. évi I-ső évtársulat vagyona betétekben . . . . .	8299	20						
	1886, 1887, 1888. évi jövedékekben . . . . .	1111	88	9411	08				
	Levonva ezt a főösszezből, marad további társulati vagyon . . . . .	—	—	2511	04				
	M é r l e g :	—	—	11922	12				
	Egy 10 kros betéti könyvecske értéke a leszámoló I-ső évtársulatnál . . . . .	17	69	—	—				
	Vagyis : egy 10 kros heti betétre eső jövedék az említett évtársulatnál . . . . .	2	09	—	—				

Csúza, 1888. decz. 31.

Sebestyén Ádám,  
elnök és könyvvezető.

Varga József,  
pénztáros,

Farkas Antal,  
ellenőr.

Jelen számadás és mérleg a fő- és segédkönyvekkel mindenben egyezőnek és így helyesnek találtatt.

Csúza, 1889. január 16.

Kaszab Illés, Csépan Sándor, Jakab Sándor,  
felügyelő bizottsági tagok.

# HIRDETMÉNY.

Az 1888. évi XXXII. t. cz. által a Magyar kir. Pénzügyminiszter felhatalmazást nyert a forgalomban levő magyar földterhermentesítési kötelezvényeket — beleértve az erdélyi és temesi földterhermentesítési adósságot is — visszafizetésre felmondani, amennyiben a bevonandó kötelezvények birtokosai az idézett törvény 6. §-a szerint kibocsátandó mérsékeltbb kamatozású kötvényeket cserébe elfogadni hajlandók nem lennének.

Az új földterhermentesítési kötvények az 1888. évi XXXII. t. cz. 8. §-a alapján a magyar kir. földterhermentesítési alap-igazgatóság által 199.509.000 forint névértékű összegben 100, 500, 1000, 5000 és 10.000 forintról szóló kötvényekben bocsátatniak ki. esedékességükig évi 4<sup>o</sup>/<sub>o</sub>-kal osztrák értékben, május 1-én és november 1-én lejáró félévi részletekben kamatoznak és 70 év alatt félévenként történő sorsolások útján törlesztetnek. Felmondás és nagyobb mérvű kisorsolás a legközelebbi 10 éven belül ki van zárva.

A kötvénybirtokos a kamatokat és a kisorsolt kötvények értékét a lejárt kamatszélvényeknek, illetőleg a kisorsolt kötvényeknek beszolgáltatása ellenében tetszése szerint felveheti

a magyar királyi központi állampénztárnál Budapesten,  
valamint az eddigi beváltó helyeken, továbbá

<b>BUDAPESTEN</b>	— — — — —	a Magyar Általános Hitelbanknál
<b>BÉCSBEN</b>	— — — — —	a cs. kir. szab. osztrák kereskedelmi és iparhitelintézetnél
	— — — — —	a cs. kir. szab. általános osztrák földhitelintézetnél és
	— — — — —	S. M. von Rothschild bankháznál
<b>BERLINBEN</b>	— — — — —	a Disconto-Gesellschaft igazgatóságánál és
	— — — — —	S. Bleichröder bankháznál
<b>M. m. FRANKFURTBAN</b>	— — — — —	M. A. von Rothschild & Söhne bankháznál.

Az új 4<sup>o</sup>/<sub>o</sub>-os földterhermentesítési kötvények, valamint az azokon levő kamatszélvények minden fennálló bélyeg-illeték és adó alól fel vannak mentve és azoknak a teljes bélyeg-illeték és adómentesség a jövőre nézve is biztosítottak.

A földterhermentesítési kötvények kamatozási és törlesztési szükségletének alapszerű biztosítására törvény szerint az egyenes adók után szedendő földterhermentesítési pótlék rendeltetik; amennyiben ez a szükséglet fedezésére elegendő nem volna, a hiány az állam általános jövedelmeiből pótlendő.

Az 1888. évi XXXII. t. cz. értelmében a jelenleg forgalomban levő ki nem sorsolt, valamint az 1888. év november havában és 1889. év január havában kisorsolt magyarországi (záradékos vagy záradék nélküli), temesi (záradékos vagy záradék nélküli) és erdélyi földterhermentesítési kötelezvények birtokosainak a **kicséréles új**

## 4<sup>o</sup>/<sub>o</sub>-os adómentes földterhermentesítési kötvényekre

ezennel következők feltételek alatt felajánlhatik:

1. A kicsérélésre szánt kötelezvények következőkép fogadtatnak el fizetesként:

a) Magyarországi és temesi földterhermentesítési kötelezvények (minden kategóriája)	— — — — —	105 frttal — krral
hozzáadva az 1888. november 1-től 1889. május 1-ig folyó 5 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> kamatszélvények fejében 7 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> jövedelmi adó	— — — — —	2 „ 45 krt.
		Összesen 107 frt 45 krral
b) Erdélyi földterhermentesítési kötelezvények	— — — — —	105 frttal — krral
hozzáadva az 1889. január 1-től május 1-ig folyó 5 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> kamatszélvények fejében 7 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> jövedelmi adó lev.	— — — — —	4.65 <sup>o</sup> / <sub>o</sub> 1 „ 63 krt.
		Összesen 106 frt 63 krral

2. Az új 4<sup>o</sup>/<sub>o</sub>-os földterhermentesítési kötvények, ellátva félévi szelvényekkel, melyek elseje 1889. május 1-én esedékes, névértékű o. é. 100 frttal 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub><sup>o</sup>/<sub>o</sub> árfolyamon — — — — — o. é. 88 frt 50 krral  
hozzáadva az 1888. november 1-től 1889. május 1-ig folyó 4<sup>o</sup>/<sub>o</sub> adómentes kamatok fejében — — — — — o. é. 2 frttal —  
hozzátartva tehát o. é. 90 frt 50 krral

hozottak számításba.

3. Ezen számítás szerint az aláíró megkapja a 4<sup>o</sup>/<sub>o</sub>-os földterhermentesítési kötvényeknek 100-al osztható névértékét, amennyiben az a beszolgáltatott 5<sup>o</sup>/<sub>o</sub>-os kötelezvények beszámítási értékében fedezetét találja, míg az utóbbiaknak ily módon ki nem egyenlíthető részét a kicsérélési helyek készpénzben fogják megtéríteni.

4. A forgalomban lévő kötelezvényeknek birtokosai, a kik a felajánlt kicséréléssel élni kívánnak, kötelezvényeiket kicsérélés céljából

**1889. évi január hó 21-től bezárolag február hó 9-ig**

letenni tartoznak. E letétel történhetik

A magyar királyi központi állampénztárnál (penzügyminiszteri palota), valamint a m. kir. állampénztárnál (fővámház) Budapesten,  
a kir. állampénztárnál Zágrábban,  
valamennyi magyar királyi adóhivatalnál, továbbá  
a cs. kir. államadóssági pénztárnál Bécsben és azon kívül

Budapesten a Magyar Általános Hitelbanknál

Bécsben a cs. kir. szab. osztrák kereskedelmi és iparhitelintézetnél,  
a cs. kir. szab. általános osztrák földhitelintézetnél és  
S. M. von Rothschild bankháznál

Brünnben, Lembergben Praágban, Triesztben és Troppauban a cs. kir. szab. osztr. keresk. és iparhitelintézet főkjainál.

5. A kicsérélésnél továbbá a következő határozmányok irányadók:

- a) a kicsérélendő földterhermentesítési kötelezvények benyújtása az azokhoz tartozó folyó szelvényekkel együtt két bejelentési iv kíséretében történik, a melyekhez minták a kicsérélési helyeken költségmentesen kaphatók;
- b) a bejelentési iven a kicsérélendő földterhermentesítési kötelezvények a bejelentési iven feltüntetett kategóriák szerint elkülönítve, sorszám szerinti rendben veendőek fel;
- c) a kicsérélés végett benyújtott 6<sup>o</sup>/<sub>o</sub>-os földterhermentesítési kötelezvényekről tanúsítványok és ezeknek visszaszolgáltatása ellenében 10 nap lefolyása után az esetleg járó készpénz kiegyenlítésével együtt az új 4<sup>o</sup>/<sub>o</sub>-os kötvényekről a m. kir. Pénzügyminiszter által kiadott ideiglenes elismervények adatnak ki, melyek 1889. április 15-től kezdve végleges 4<sup>o</sup>/<sub>o</sub>-os kötvényekkel kicsérélhetnek;
- d) az ideiglenes elismervények, valamint a végleges kötvények kiszolgáltatása ugyanazon kicsérélési helyen történik, a melynél a kicsérélésre rendelt kötelezvények letételtek;
- e) az 1889. május 31-ig át nem vett 4<sup>o</sup>/<sub>o</sub>-os földterhermentesítési kötvények ez időn túl az átvételre jogosultnak számlájára és veszélyére az illető kicsérélési helynél maradnak letételben.

6. Az A) betűs, valamint a katonai házassági biztosítékok gyanánt kötményezett földterhermentesítési kötelezvények tulajdonosai kötelezvényeiket a fennebb körülírt eljárás szerint, azon fizetési hely közvetítésével küldik be a m. kir. földterhermentesítési alap igazgatóságához kicsérélés végett, a melynél a kamat-fizetést nyugta ellenében kapják.

Budapest, 1889. január 16-án.

Magyar kir. Pénzügyminiszterium.

86 sz. XII. eln.

# HIRDETMÉNY.

Az állami italmérési jövedékről szóló 1888. évi XXXV. t. cz. alapján, f. é. január hó 5-én 78188|1888. sz. alatt kiadott pénzügyminiszteri rendelet szerint, szeszes italoknak kismértékben való elárusítására 1889. évi február hó 1-től kezdve a pénzügyi igazgatóság engedélye szükséges.

Ily engedélyt nyerhetnek 1889. február hó 1-től kezdve mindazok, kik szeszes italoknak kis mértékben ragale díjmentes eladásával jelenleg is foglalkoznak, továbbá azok, kik ilyen üzletet az év folyamán alatt nyitnak, névszerint: a bejegyzett czégü anyag, fűszer és vegyes kereskedők, továbbá a cukrászok és kávések, valamint a szőlőtulajdonos bortermelők, végül pedig az italmérési jog tulajdonosai, bérlői és ezeknek engedményesei, abban az esetben, ha a kismértékben való elárusítást nem az italmérésre szolgáló helyiségben gyakorolják.

Az engedély kiadásáért 1889. február 15-ig a pénzügyigazgatósághoz kell folyamodni.

A fent elősorolt s engedélylyel bíró felek által, az elárusítandó szeszes italok után fizetendő italmérési adó 1889. évre a jelenlegi jogosultakat illeti, kik ebbeli jogosultságukat a fentebb idézett szabályrendeletben megjelölt igazolvány kiszolgáltatása végett a kir. pénzügyigazgatóságnak bejelenteni tartoznak, mert az illetők az italmérési adó beszedésére csakis az igazolvány kézhezvétele utáni időre feljogosítvák.

A kir. pénzügyigazgatóság a közönséget ezekre azon hozzáadással figyelmezteti, hogy a folyamodványok illetőleg bejelentéseik kiállításának, felszerelésének és benyújtásának módjára nézve, valamint a szeszes italoknak kis mértékben való elárusítására és az adónak beszedésére vonatkozólag a közelebbi határozmányokat a „Budapesti Közlöny“ folyó évi 13. számában megjelent és falragaszok által is már közzétett hirdetmény, továbbá a kezdetben hivatkozott törvény, illetőleg szabályrendelet, melyek külön lenyomatban a könyvkereskedésekben kaphatók, tartalmazzák.

Pécsett, 1889. január 24.

**A m. k. pénzügyigazgatóság.**

# A „Pécs” kishirdetése.

Minden szó egyszeri beiktatása 2 kr.

## Két új ház

Lánc-utcában, egyik még 6 évig, a másik 10 évig adományos, mindegyik külön kerttel, az egyikben 4 szoba ugyanannyi konyha, a másikban egy 3 szobás lakás mellékhelyiségekkel és egy pince-lakás igen jutányos föltételek mellett eladó. Bővebbet a kiadóhivatal.

## Hirdetések jutányos áron fölvetetnek a kiadóhivatalban.

### Sorsjegyek,

értékpapírok kedvező föltételek mellett kaphatók Hol? megmondja a kiadóhivatal. Ügynökök keresetnek.

## Leanderfák.

szépen fejlett, egészséges, karvastagságu törzsű, hely szűke miatt jutányos áron eladók. Ivánkovits István Domhó, u.p. Darány.

## Két szobás

garcon lakás két ur részére butorral, vagy annélkül kerestetik. Ajánlatok a kiadóhivatalba intézendők.

## Községi

számadási

és

állategészségügyi nyomtatványok

új minta szerint,

a legolcsóbb áron kaphatók

lyc. nyomdában

Pécsett.

## Bérbeadó

egy 570 holdas birtok — Hol? megmondja a kiadóhivatal.

Jövedelmező vízi

hengermalom

szabad kézből eladó. esetleg pécsi szállóért vagy házért becsérélhető. Bővebb értesítést ad a kiadóhivatal.

## Egy fiatal,

intelligens — helybéli — 1000 frt fizetéssel dotált állami tisztviselő — (nyugdíjkepes) nősnél óhajt. E célból ismeretséget kíván kötni egy szerény igényű fiatal hölgyvel. Lehetőleg arcképpel ellátott levelek „Mirabeau I.” cím alatt poste restante Pécssett intézendők.

## ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsénk a n. é. közönség becses tudomására hozni, miszerint az eddig K Ö S Z L JÁNOS úrnál fenntartott



**főügynökségünket**

„Pécs és vidékére“

**Feiler Mihály urra ruháztuk át**

és kérjük a biztosítást kereső közönséget, hogy bizalmukkal nevezett úr közvetítésével társaságunkat megtisztelni kegyeskedjenek.

**Az Első Magyar Általános Biztosító Társaság Igazgatósága.**

Az Első Magyar Általános Biztosító Társaság Igazgatóságának fenti hirdetésével kapcsolatban, kérem a n. é. közönséget, hogy biztosítási ügyleteikben becses bizalmukkal engem megajándékozzon sziveskedjenek.

Irodahelyiség: **Lyceumi nyomda.**

Pécsett, 1889. január 1-én.

Teljes tisztelettel

**Feiler Mihály;**

az E. M. Alt. B. T. pécsi főügynöke.

2561

## POLLÁK SOMA

**PÉCSETT, Király utca 10. szám.**

**A farsangi évadra következő cikkeket ajánl:**

**Tarlatán, minden színben,**

**Creppe, minden színben,**

**báli legyezők, a legújabb divatnak,**

**belépő gallérok gyapot és atlaszból,**



**ezüst és arannyal átszőtt kelmék,**

**MOUL ES CREPPE-LISSE,**

**csipke és csipkekelmék,**

**kitünő jó minőségű vállfüző (Mieder.)**

**== CSIPKE ZSEBKENDŐK ==**

**SELYEM KEZTYŰK MINDEN SZINBEN,**

**ATLASZ, minden színben, méterje 75 krajcár.**

1 pár arany lack cipő 2.95

1 „ fekete chevron cipő 2.85



1 pár fehér glace bőr cipő 3.50

1 „ báli harisnya 20 kr.

Férfi báli ing, legújabb fazon, 2 forint 50 krajcár.

1 pár glace báli keztyű fehér vagy szürke, 80 krajcár,

Férfi lack cipők párja 5 frt 50 kr.

**SZALON FÉRFI CZIPO 4 forint 80 krajcár.**

**NYAKKENDŐK, GALLÉROK ÉS KÉZELOK.**